

Enterprise 9000X (E9X)



ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti gaminį, kad išvengtumėte sužalojimo, visada perskaitykite naudojimo instrukcijas ir pridedamus dokumentus.



Būtina perskaityti šias naudojimo instrukcijas

Dizaino taisyklės ir autorių teisės

® and ™ yra „Arjo“ bendrovių grupės prekių ženklai.

© „Arjo“, 2019.

Kadangi mūsų veiklos strategija remiasi nuolatiniu tobulėjimu, pasilieiname teisę be išankstinio įspėjimo keisti mūsų gaminių konstrukciją. Šio leidinio turinio negalima kopijuoti nei viso, nei dalimis be išankstinio „Arjo“ sutikimo.

	Įspėjimai, atsargumo priemonės ir pastabos	4
	Bendrieji įspėjimai	5
1.	Įvadas	7
	Gaminio apžvalga	9
2.	Klinikinio naudojimo paskirtys	10
	Paskirtis	10
	Indikacijos	10
	Kontraindikacijos	11
3.	Montavimas	12
	Svėrimo sistema	13
	Maitinimo įtampa	14
	Palovio apšvietimas	14
	Čiužiniai	15
4.	Naudojimas	16
	Stabdžiai ir valdymas	16
	Pedalas lovos aukščiui reguliuoti (pasirinktis)	17
	5-to ratuko naudojimas (pasirinktis)	18
	Padalinti šoniniai turėklai	19
	CPR nugaros atlošo nuleidimas	20
	Rentgeno kasečių padėklas (pasirinktis)	21
	Naudojimas	21
	Lovos ilgio reguliavimas	23
	Lovos dėklas (patalynės lentyna) (pasirinktis)	25
	Kėlimo įtaiso ir priedų lizdai	26
	Drenažinių maišelių laikikliai	27
	Galvūgalio ir kojūgalio plokštės	28
	Čiužinio platformos reguliavimas	29
	Paciento valdikliai	30
	Slaugytojo valdikliai	30
	Paciento rankinis pultelis (pasirinktis)	32
	Operatoriaus valdiklis (ACP)	33
	Funkcijų blokavimas	35
	Blauzdų padėties reguliavimas	36
	Atsarginė baterija	37
	Apkrovos ciklo blokavimas	38
5.	Pažangios funkcijos	39
	Pacientų svėrimo sistema	39
	„VariZone“ [™] paciento judėjimo aptikimas	44
	Apsaugos nuo įstrigimo sistema (pasirinktis)	46
6.	Gaminio priežiūra	47
	Čiužinio platformos dalys	47
	Teršalų valymas	48
	Profilaktinė techninė priežiūra	49
	Trikčių šalinimas	52
	Gedimų rodymas	54
	Gaminio tinkamumo naudoti trukmė	54
7.	Priedai ir kabeliai	55
8.	Techniniai duomenys	56
9.	Garantija ir remontas	61
10.	Elektromagnetinis suderinamumas	62

Įspėjimai, atsargumo priemonės ir pastabos



ĮSPĖJIMAS

Nurodo galimus pavojus, susijusius su procedūromis arba sąlygomis, kurių tinkamai nesilaikant galima sunkiai ar mirtinai susižaloti arba patirti kitokį sveikatai žalingą nepageidaujamą poveikį.



ATSARGIAI

Nurodo galimus pavojus, susijusius su procedūromis arba sąlygomis, kurių tinkamai nesilaikant galima sugadinti įrangą.

PASTABA

Paaiškina arba pabrėžia procedūrą ar sąlygą.

Bendrieji įspėjimai



ĮSPĖJIMAS

Laikykitės šią instrukciją saugioje vietoje, vėliau jums gali jos reikėti.

Prieš pradėdami naudoti lovą, perskaitykite ir supraskite visą instrukcijų turinį. Slaugytojai turi būti apmokyti tinkamai naudotis šiuo gaminiu, jo funkcijomis ir bet kokiais priedais.

Šios instrukcijos yra privalomos, kad gaminį būtų galima saugiai ir efektyviai naudoti, įskaitant pacientų ir slaugytojų saugą.

Neleistini šio gaminio konstrukcijos pakeitimai ar remontai gali pažeisti jo saugumą ir panaikinti bet kokią suteiktą garantiją. „Arjo“ neprisiima atsakomybės už incidentus, nelaimingus atsitikimus arba darbo sutrikimus, kurie gali įvykti dėl tokio remonto ar konstrukcijos keitimo darbų.

Kad nekiltų elektros smūgio pavojus, šį gaminį reikia jungti tik prie maitinimo šaltinio su apsauginiu įžeminimu.

Prie šio įrenginio nerūkykite ir nenaudokite atviros liepsnos, saugokite jį nuo kraštutinių temperatūrų poveikio.

Elektra valdomų lovų nenaudokite aplinkoje, kurioje yra tokių degių dujų, kaip nuskausminimo dujos, pavyzdžiui, operacinėse.

Lova skirta naudoti tik patalpoje ir jos negalima naudoti kitur, nei įprastinėje ligoninės aplinkoje.

Nenaudokite priedų, kurie neskirti arba nepatvirtinti naudoti su lova.

Naudotojas, prieš naudodamas lovą su kitų tiekėjų arba gamintojų įranga, pirmiausia turi įvertinti galimus pavojus.

Kai lova nejudinama, visada reikia įjungti stabdžius.

Kad sumažėtų grėsmė nukristi ir susižaloti, kai pacientas paliekamas be priežiūros, nuleiskite lovą į mažiausią aukštį.

Neprižiūrimų pacientų negalima palikti Trendelenburgo padėtyje.

Kad sumažėtų grėsmė prarasti pusiausvyrą, neleiskite pacientui gultis ant lovos arba pakilti nuo jos, kai čiužinio platforma yra pakreiptoje padėtyje (nuleistas galvūgalis arba kojūgalis).



ĮSPĖJIMAS

Jei pavojų įvertinimas parodo, kad dėl medicininės būklės arba kitų aplinkybių pacientui kyla didelė grėsmė įstrigti, ir nėra jokios medicininės naudos jį palikti atitinkamoje padėtyje, nuleiskite čiužinio platformą į horizontalią padėtį ir išjunkite valdiklius, kai pacientas paliekamas be priežiūros.

Rekomenduojama naudoti Funkcijų blokavimą **slaugytojo valdiklyje (ACP)**, kad būtų apsisaugota nuo netyčinių judesių tokiomis aplinkybėmis, kai daiktai gali prispausti paciento valdiklį.

Kai lova naudojama, patikrinkite, ar jai judėti netrukdo tokios kliūtys kaip baldai prie lovos.

Lovą galima stumti tik tvirtais paviršiais. Paviršiaus nuolydis neturi viršyti 10 laipsnių.

Stumdami arba valdydami lovą saugokite, kad bet kokie pritvirtinti lovos priedai (pvz., kėlimo įtaisas) nekliudytų durų, lubų ir pan.

Stumdami arba traukdami lovą, laikykitės už galvūgalio arba kojūgalio plokštės. Nesilaikykite už šoninių turėklų arba kurių nors pritvirtintų priedų.

Prieš jungdami lovos funkcijas patikrinkite, ar pacientas tinkamai paguldytas, kad jis neįstrigtų ar neprarastų pusiausvyros.

Būkite atsargūs naudodami įrangą, kurią reikia statyti po lovos rėmu, kad ji nesiliestų prie jokios lovos rėmo ar jos komponentų dalies.

Saugokitės, kad tarp judančių lovos dalių nesuspaustumėte kabančių kitų įrenginių kabelių.

Saugokitės, kad už judančių lovos dalių neužsikabintų drabužiai ar patalynė.

Valdydami judančias lovos dalis saugokitės, kad jos neatsitrenktų į šalia lovos stovinčią įrangą ir jos nesugadintų.

Šis gaminys atitinka galiojančių elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartų reikalavimus. Vis dėlto, naudojant elektrinę medicininę įrangą, reikia imtis specialių atsargumo priemonių dėl EMS ir įrangą montuoti bei naudoti pagal EMS informaciją, pateiktą gaminio techniniame vadove.

Elektrinę medicininę įrangą gali neigiamai veikti nešiojamieji arba mobilieji radijo dažniais veikiantys prietaisai, pvz., mobilieji telefonai.

Įvykus rimtam su šiuo medicinos prietaisu susijusiam incidentui, turinčiam poveikio naudotojui arba pacientui, naudotojas arba pacientas turi apie tai pranešti medicinos prietaiso gamintojui arba platintojui. Be to, Europos Sąjungoje naudotojas turi pranešti apie rimtą incidentą kompetentingai institucijai, įsikūrusiai jo buvimo vietos valstybėje narėje.

1. Įvadas

Šiose instrukcijose pateikiama „Arjo Enterprise® 9000X“ intensyvios medicininės priežiūros įstaigoms skirtos lovos montavimo, naudojimo ir techninės priežiūros informacija. Šiose lovose yra įvairios funkcijos, kad būtų užtikrinta optimali priežiūros padėtis ir pacientui, ir slaugytojui.

Standartinio modelio savybės:

- Nulenkiami padalinti šoniniai turėklai su įmontuotais valdikliais
- Elektra valdomas lovos aukščio reguliavimas ir kojų dalies pakėlimas
- Elektra valdomas įtraukiamas nugaros atlošas
- „Bio-Contour“® pažangi profiliavimo sistema
- Automatinis kėdės nustatymas
- Elektra valdomas galvūgalio dalies nuleidimo (Trendelenburgo padėtis) ir kojūgalio dalies nuleidimo (atvirkštinė Trendelenburgo padėtis) reguliavimas
- Rankinis blauzdų dalies kraujagyslėms tinkančios padėties parinkimas
- Čiužinio atramos paviršius su nuimamais skydais
- Reguliuojamo ilgio čiužinio platforma
- Drenažinių maišelių laikikliai
- Palovio lemputės
- 125 mm viengubi ratukai
- Paciento svėrimo ir pasišalinimo aptikimas

Papildomai pasirenkamos funkcijos:

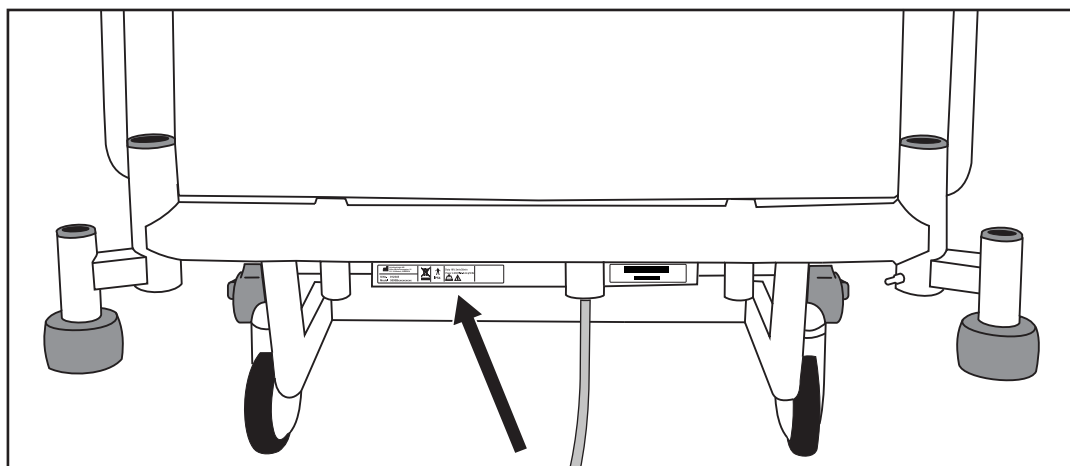
- Apsaugos nuo įstrigimo sistema
- 150 mm (viengubi arba dvigubi) ratukai
- Lovos dėklas (patalynės lentyna)
- 5-tas ratukas
- DIN priedų laikikliai
- Fiksuojamos kojūgalio plokštė ir galvūgalio plokštė
- Rentgeno spinduliams pralaidus atlošas su rentgeno kasečių padėklų
- Lygūs dėklo lakštai
- „IndiGo“™ pagalbinė intuityvi pavara
- Stabdžių strypas per visą plotį
- Pedalas lovos aukščiui reguliuoti

PASTABA

Vienu metu nenaudokite lygių ir išlenktų dėklo lakštų.

Papildomai pasirenkamas savybes užsakovas nurodo užsakydamas gaminį. Pasirinktą papildomą įrangą nurodo įrenginio modelio numeris.

Modelio **REF** ir serijos numerius **SN** galima rasti techninių duomenų etiketėje, kuri yra ant valdymo dėžutės padėklo.



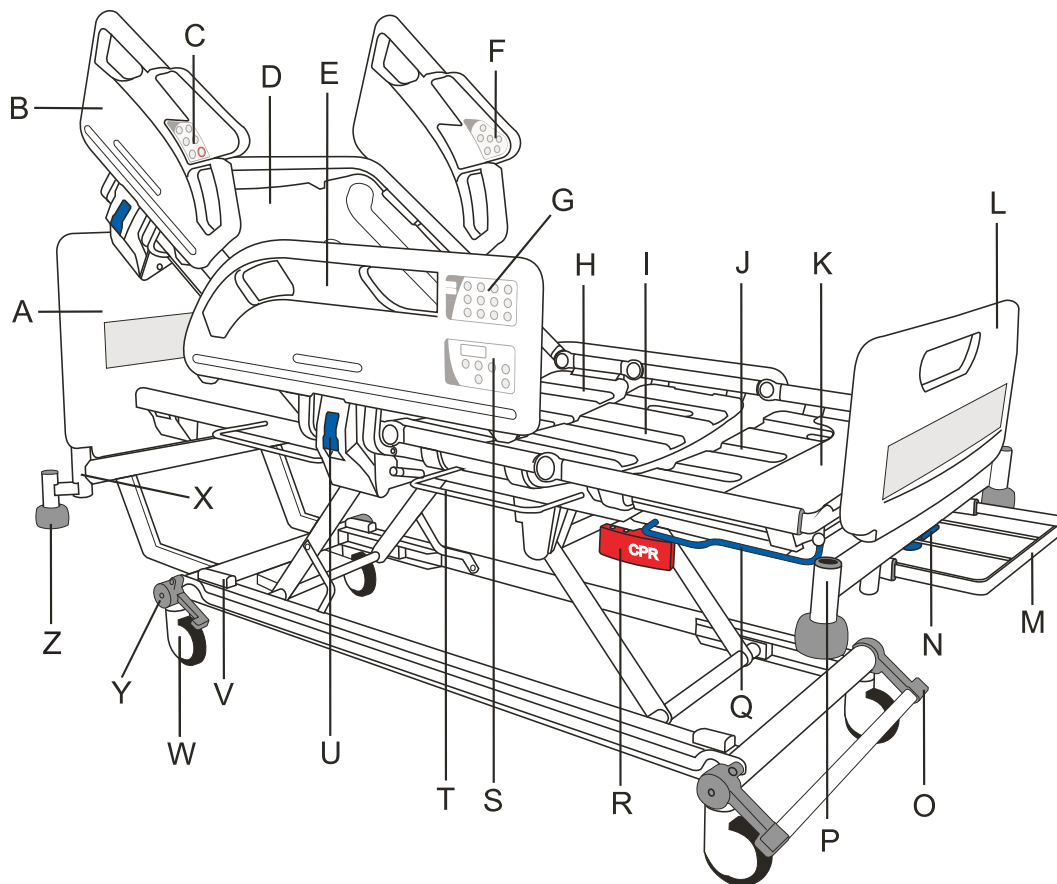
Techninių duomenų etiketė



Atsargiai

Prieš naudojant lovą patikrinkite, ar jūsų įstaigoje instaliuota maitinimo įtampa atitinka techninių duomenų etiketėje nurodytą įtampos įvado „Power in“ vertę.

Gaminio apžvalga



1 pav. Gaminio apžvalga

- | | |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A. Galvūgalio plokštė | N. Ilginamosios dalies fiksavimo rankena |
| B. Galvūgalio padalintas šoninis turėklas | O. Stabdžių pedalas / strypas |
| C. Slaugytojo valdikliai | P. Priedų lizdas |
| D. Nugaros atlošo dalis | Q. Ilginamasis skląščio strypas |
| E. Kojūgalio padalintas šoninis turėklas | R. ŠPR atjungimo rankena |
| F. Paciento valdikliai | S. Svėrimo / judėjimo aptikimo sistemos valdiklis |
| G. Slaugytojo valdiklis (ACP) | T. Drenažinio maišelio laikiklis |
| H. Sėdynės dalis | U. Šoninio padalinto turėklo atjungimo svirtis |
| I. Šlaunų dalis | V. Apsaugos nuo įstrigimo jutiklis (pasirinktis) |
| J. Blauzdų dalis | W. Ratukas |
| K. Ilginamoji blauzdų plokštė | X. Kėlimo įtaiso lizdas |
| L. Kojūgalio plokštė | Y. Stabdžių pedalas galvūgalyje (pasirinktis) |
| M. Lovos dėklas (patalynės lentyna) (pasirinktis) | Z. Ritininis amortizatorius |

PASTABA

5-asis ratukas (pasirenkamas) paveiksle neparodytas, žr. 18 puslapį.

PASTABA

Lygūs dėklo lakštai tiekiami kartu su standartiniu modeliu, jei įrengtas nugaros atlošas su rentgeno kasečių padėklu.

2. Klinikinio naudojimo paskirtys



ĮSPĖJIMAS

Kad pacientas galėtų saugiai naudoti lovą, kvalifikuotas medicinos specialistas turi įvertinti jo amžių ir būklę.

Esant tam tikroms medicininėms būklėms, gali būti draudžiama naudoti galvos nuleidimo (Trendelenburgo padėties) arba kojų nuleidimo (atvirkštinės Trendelenburgo padėties) funkcijas. Kreipimo įrangą galima naudoti tik prižiūrint kvalifikuotam medicinos specialistui, įvertinus paciento būklę.

Svėrimo sistema pateikia tik apytikslius duomenis. Svėrimo sistemos paskirtis nėra pateikti svorio duomenis, pagal kuriuos apskaičiuojamos medikamentų dozės.

Naudojimo paskirtis

Gaminio paskirtis yra suteikti atramą pacientams, kurie guli ligoninėje ar kitoje sveikatos priežiūros įstaigoje. Gulinčius lovoje pacientus galima pakreipti į CPR ir Trendelenburgo padėtį ir pasverti. Svėrimo sistema pateikia tik apytikslius duomenis. Svėrimo sistemos paskirtis nėra pateikti svorio duomenis, pagal kuriuos apskaičiuojamos medikamentų dozės.

Lovą galima naudoti šiomis aplinkybėmis:

- Intensyvios terapijos / reanimacijos priežiūra, teikiama ligoninėje, kai reikalinga 24 val. per parą medicininė priežiūra ir nuolatinė stebėseną, pvz.: intensyvaus gydymo skyrius (IGS), intensyvios priežiūros skyrius (IPS) ir koronarinės priežiūros skyrius (KPS).
- Intensyvi priežiūra, teikiama ligoninėje arba kitoje medicininėje įstaigoje, kai reikalinga medicininė priežiūra ir stebėseną, pvz., bendrosios medicinos ir operacinių palatos.
- Ilgalaikė priežiūra medicinos srityje įstaigoje, kai reikalinga medicininė priežiūra ir, jei būtina, teikiamos stebėsenos paslaugos, pvz., slaugos įstaigos ir senyvo amžiaus žmonių priežiūros įstaigos.

Indikacijos

Lova skirta pacientams, kuriems reikalinga intensyvi priežiūra ir kuriems sunku judėti, todėl sunku prižiūrėti, ir (ar) kurių padėtį dėl klinikinės būklės reikia keisti mažiausiomis fizinėmis pastangomis.

Pacientai, kuriems reikia ne tokios intensyvios priežiūros ir kurie gali valdikliais reguliuoti savo padėtį, jei tai daryti leidžia slaugytojas.

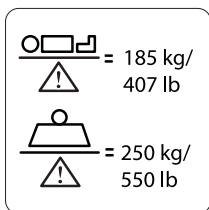
Čiužinio platformos padėtį galima nustatyti taip, kad palengvintų gydymo procedūras, kaip gali būti nurodyta anksčiau apibrėžtų naudojimo aplinkų reikalavimuose.

Kontra-indikacijos

Lovos negalima naudoti šiomis aplinkybėmis:

- Namų aplinkoje, t.y. slaugant namuose.
- Ambulatoriniams pacientams.
- Mažesnio nei 40 kg svorio pacientams.
- Jaunesniems nei 12 metų amžiaus vaikams.

Didžiausias rekomenduojamas paciento svoris yra 185 kg.



Saugi darbinė lovos apkrova (SWL) yra 250 kg.

Saugi darbinė apkrova apskaičiuojama taip (pagal IEC 60601-2-52):

Didžiausia paciento svoris 185 kg

Čiužinys 20 kg

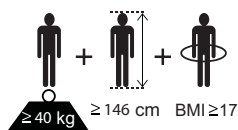
Priedai (įskaitant pritvirtintus svorius) 45 kg

VISO 250 kg



ĮSPĖJIMAS

Jei bendras čiužinio ir priedų svoris viršija 65 kg, atitinkamai reikia sumažinti ir didžiausią paciento svorį.



Rekomenduojamas paciento dydis: svoris – 40 kg arba daugiau, ūgis – nuo 146 cm iki 190 cm, KMI – 17 arba daugiau.

Slaugytojo nuožiūra, aukštesni negu 190 cm pacientai gali būti guldomi pailginant lovą (žr. „Lovos ilgio reguliavimas“ 4 skyriuje). Paciento ūgis turi neviršyti „Vidinio lovos ilgio“, nurodyto 7 skyriuje.

3. Montavimas

Kitame skyriuje aprašyta, kaip lovą sumontuoti.



ĮSPĖJIMAS

Jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeistas, visą jo komplektą turi pakeisti įgaliotasis techninės priežiūros ir remonto specialistas. Nenuimkite pritvirtinto kištuko ir nenaudokite keičiamo kištuko ar adapterio.

Patikrinkite, ar maitinimo laidas neįtemptas, nesusinarpiojęs ir neprivertas.

Nepalikite laisvo maitinimo įtampos laido ant grindų, kad kas nors neužkliūtų.

Saugokite maitinimo įtampos laidą, kad jis neišslygtų tarp judančių lovos dalių ar lovos rėmo ir galvūgalio plokštės.

Prieš perstumdami lovą, atjunkite maitinimo laidą nuo maitinimo šaltinio ir pakabinkite, kaip parodyta.

Prieš pirmą kartą naudojant arba jei lova nebuvo naudojama ilgiau kaip tris mėnesius, perskaitykite ir supraskite šią naudojimo instrukciją; po to išbandykite lovos funkcijas, kad įsitikintumėte, jog ji tinkamai veikia. Funkcinių testų sąrašą rasite „Profilaktinė techninė priežiūra“ 49 puslapyje.



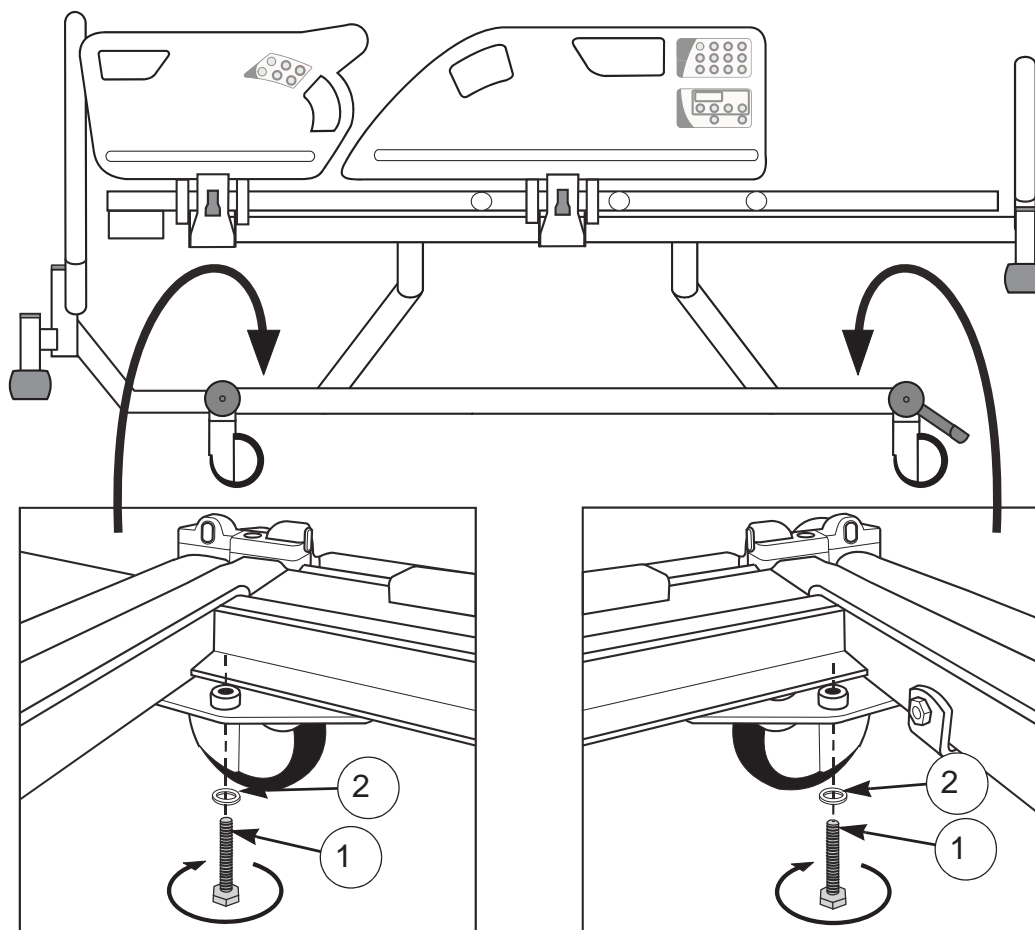
ATSARGIAI

Prieš pirmą kartą naudojant arba jei lova nebuvo naudojama ilgiau kaip tris mėnesius, prijunkite lovą prie maitinimo šaltinio bent 24 val., kad pilnai įsikrautų atsarginė baterija. Priešingu atveju gali sutrumpėti tikėtina baterijos tinkamumo naudoti trukmė. Po įkrovimo patikrinkite, ar baterija tinkamai veikia, atlikdami baterijos testą, kaip aprašyta 51 puslapis puslapyje.

Svėrimo sistema

Pastatykite lovą ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus ir įjunkite stabdžius (žr. 16 puslapis).

Išsukite keturis gabenimui skirtus fiksavimo varžtus (1) su poveržlėmis (2); du fiksavimo varžtai yra lovos galvūgalyje, o kiti du – kojūgalyje.



2 pav. Gabenimo varžtų išsukimas.

Varžtus ir poveržles pasilikite, jeigu vėliau planuojama lovą pervežti į kitą vietą.



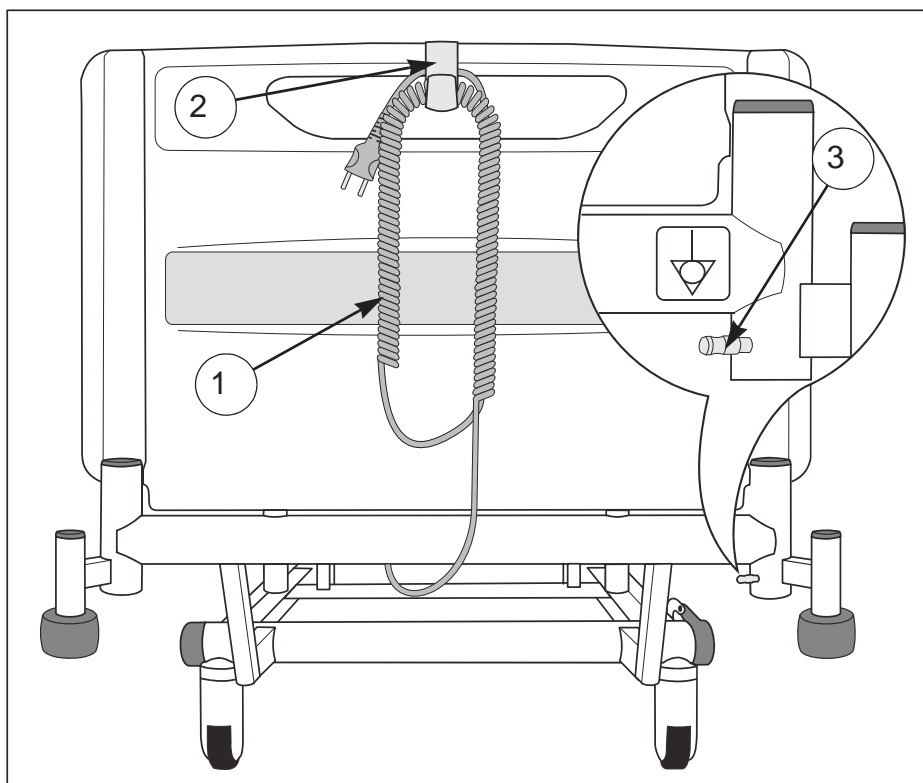
ATSARGIAI

Kad nesugadintumėte svėrimo mechanizmo, prieš gabendami lovą įsukite fiksavimo varžtus su poveržlėmis. Tai nėra būtina, jei lovą perkeliate nedideliais atstumais ir stumdami lygiu paviršiumi.

Įsukant gabenimui skirtus fiksavimo varžtus reikia saugoti, neprispausti ir nepažeisti jokių kabelių.

Maitinimo įtampa

Įkiškite maitinimo įtampas kištuką į tinkamą elektros lizdą. Maitinimo laido kištukas turi būti lengvai pasiekiamas, kad jį būtų galima nedelsiant ištraukti nelaimingo atsitikimo atveju.



3 pav. Maitinimo įtampas laidas ir potencialų suvienodinimo gnybtas

Prijungus lovą prie maitinimo įtampas, slaugytojo valdiklyje užsidega signalinė lemputė (žr. 33 puslapis).

Ant maitinimo laido (1) yra pritvirtintas plastikinis kabliukas (2). Nenaudojant lovos arba prieš ją perstumiant, užkabinkite kabliuką ant galvūgalio plokštės, suvyniokite laidą ir pakabinkite jį ant kabliuko, kaip parodyta.

Kad izoliuotumėte lovą nuo maitinimo įtampas, ištraukite maitinimo kištuką iš lizdo.



Potencialų suvienodinimo gnybtas (3) yra lovos galvūgalyje.

Kai pacientui arba slaugytojui yra pasiekiamas kitas elektrinis prietaisas, įrenginių potencialų skirtumą galima sumažinti kartu sujungus jų potencialų suvienodinimo gnybtus.

Palovio apšvietimas

Palovio lempas apšviečia grindis visose lovos pusėse.

Palovio lempas šviečia nuolat, nebent lova yra energijos taupymo režime; daugiau apie tai skaitykite skyriuje „Energijos taupymo režimas“ 38 puslapyje.

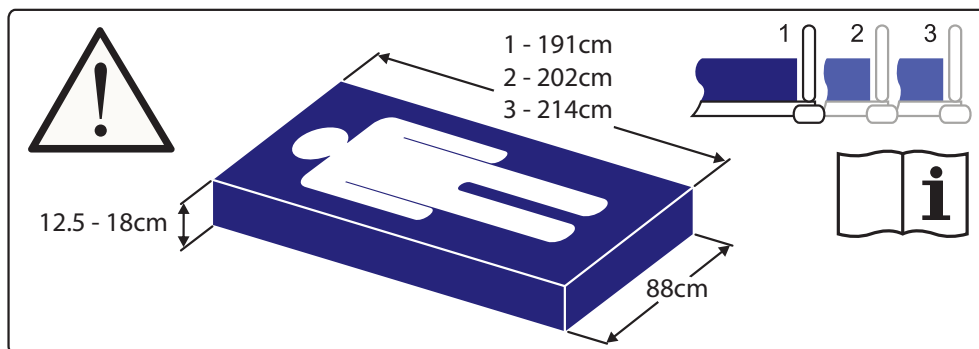
Čiužiniai



ĮSPĖJIMAS

Visada naudokite tinkamo dydžio ir tipo čiužinį. Netinkami čiužiniai gali kelti pavojų. Naudojant labai minkštą čiužinį, net jei jis yra tinkamo dydžio, galima įstrigti. Su padalintais šoniniais turėklais patariama naudoti ne storesnį kaip 18 cm čiužinį. Perskaitykite naudojimo instrukciją, tiekiamą kartu su čiužiniu. Jei didžiausias paciento svoris, nurodytas ant čiužinio, skiriasi nuo nurodytojo ant lovos, taikoma mažesnė vertė.

Etiketėje ant blauzdų pailginimo dalies nurodytas tinkamas čiužinio dydis:



Čiužinio dydžio etiketė

PASTABA

Skaičiai 1, 2 ir 3 etiketėje nurodo skirtingus čiužinio platformos ilgius; skaitykite „Lovos ilgio reguliavimas“ 23 puslapyje.

Čiužiniai ir padalinti šoniniai turėklai

Renkantis lovos ir čiužinio derinius, svarbu pagal kiekvieno paciento medicininę būklę ir vietinę praktiką įvertinti galimybę naudoti padalintus šoninius turėklus.

Vertinant, ar čiužinys tinkamas naudoti kartu su padalintais šoniniais turėklais, reikia atsižvelgti į toliau nurodytus veiksnius:

- Lovos konstrukcija užtikrina priimtina padalintų šoninių turėklų aukštį, kai naudojamas ne storesnis kaip 18 cm poliuretano putų čiužinys.
- Specialūs pripučiami / poliuretano putų pakaitalų čiužiniai paprastai apgaubia gulintį pacientą. Jie iš esmės gali būti gilesni nei putų čiužiniai ir nepažeisti saugos reikalavimų. Prieš naudojant pakaitinius kitų gamintojų specialius čiužinius, reikia įvertinti kiekvieną atskirai ir užtikrinti, kad būtų išlaikytas tinkamas atstumas.
- Su šia lova nepatariama naudoti čiužinių dangalų.
- Kad atitiktų standarto IEC 60601-2-52 reikalavimus, reikia naudoti „Arjo“ patvirtintą čiužinį. Jei naudojami kiti čiužiniai, vartotojas turi laikytis šio standarto reikalavimų.
- Dėl išsamesnės informacijos apie tinkamus čiužinius ir jų pakaitalus kreipkitės į vietinį „Arjo“ biurą arba įgaliotą pardavėją. „Arjo“ biurų sąrašą rasite šio vadovo gale.

4. Naudojimas

Kitame skyriuje aprašyta, kaip lovą naudoti.



ĮSPĖJIMAS

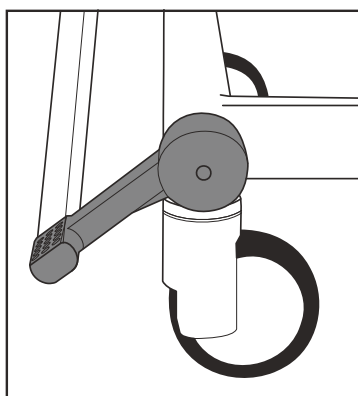
Stabdžių pedalus valdykite kojomis, apsiavę tinkama avalyne. Nespaudykite pedalų rankomis.

Stabdžiai ir valdymas

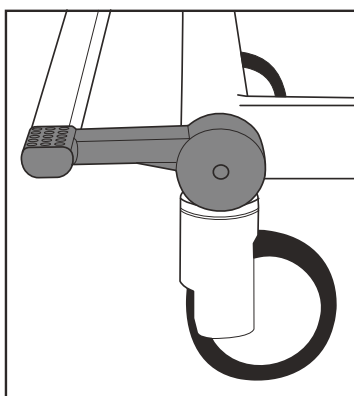
Stabdžių pedalai kojūgalyje sujungti su stabdymo strypu per visą lovos plotį, kuriuo lengviau valdyti pedalus, ypač tuo atveju, kai čiužinio platforma nuleista žemyn.

Stabdžių pedalai nustatomi į tris padėtis, kaip parodyta toliau:

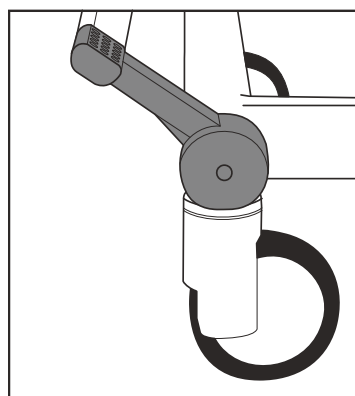
- **STABDYMAS:** įjungiami visų keturių ratukų stabdžiai.
- **LAISVOJI EIGA:** visi keturi ratukai laisvai juda ir sukasi.
- **VAIRAVIMAS:** visi keturi ratukai gali sukis, tačiau vairavimo ratukas (žr. toliau) yra užrakintas, kad negalėtų sukis. Taip galima išlaikyti tiesinį lovos judėjimą.



STABDYMAS



LAISVOJI EIGA



VAIRAVIMAS

Vairavimo ratuko naudojimas

Pastatykite lovą taip, kad visi ratukai būtų vienoje linijoje judėjimo kryptimi. Pakelkite pedalus, kad užfiksuotumėte vairavimo ratuką, ir stumkite lovą iš priešingo vairavimo ratukui galo.

PASTABA

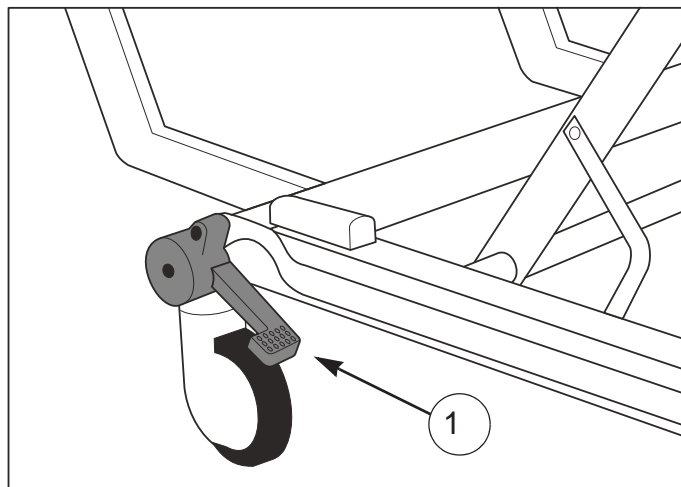
Pagal užsakovo pageidavimą vairavimo ratukas gali būti sumontuotas bet kuriame lovos gale.

PASTABA

Stabdžių pedalo išvaizda gali šiek tiek skirtis nuo realaus gaminio, tačiau funkcionalumas ir instrukcijos yra tos pačios.

Stabdžių pedalai galvūgalyje

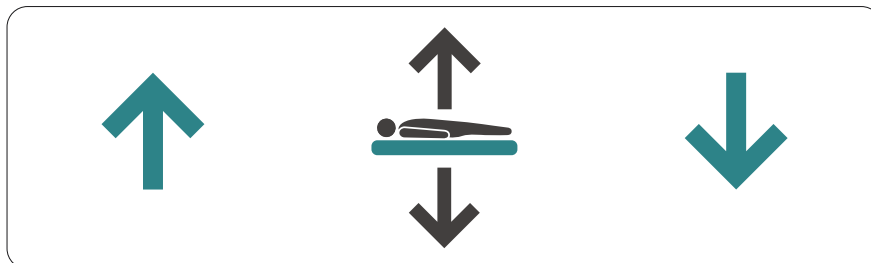
Lovos galvūgalyje taip pat įrengti stabdžių pedalai (1). Jie veikia tokiu pačiu būdu, kaip ir pedalai kojūgalyje.



4 pav. Stabdžių pedalas galvūgalyje

Pedalas lovos aukščiui reguliuoti (pasirinktis)

Lovos aukštį galima reguliuoti lovos valdikliais ir pedalu kojūgalyje.



Koja pakelkite pedalo dangtelį ir paspauskite kairę pusę, kad lovą pakeltumėte. Paspauskite dešinę pedalo pusę, kad lovą nuleistumėte.

5-to ratuko naudojimas (pasirinktis)

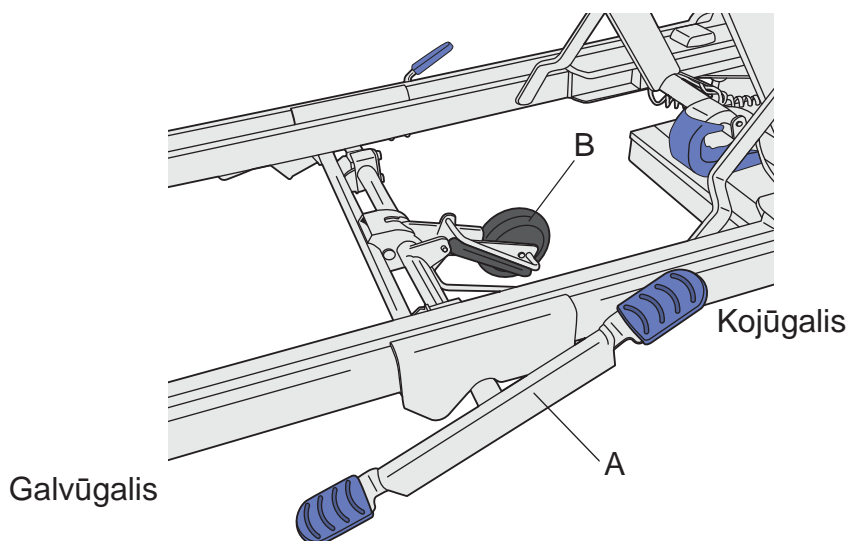
Dėl 5-to ratuko pagerėja mobilumas ir valdymas.

5-to ratuko įjungimas:

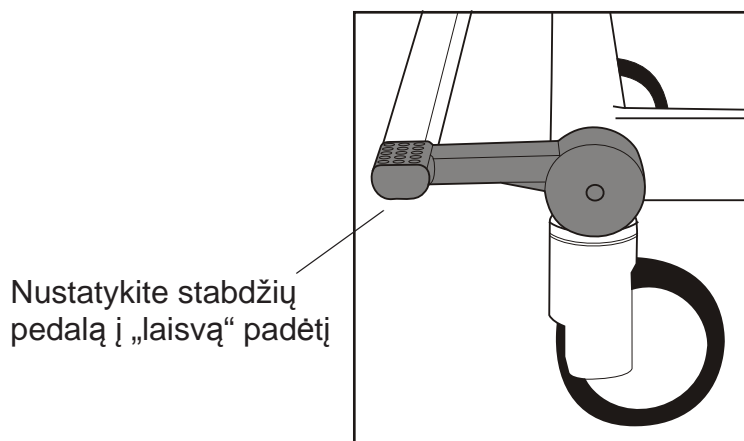
1. užminkite ant 5-to ratuko įjungimo pedalo (A) galvūgalio pusėje.
(žr. 5 pav.).
5-tas ratukas (B) leisis, kol prisilies prie grindų.
2. Patikrinkite, ar stabdžiai neužfiksuoti ir ar stabdžių pedalas yra „laisvoje“ padėtyje. (žr. 6 pav.).
3. Lova paruošta judinti.

5-to ratuko išjungimas:

1. užminkite ant 5-to ratuko įjungimo pedalo (A) kojūgalio pusėje.
(žr. 5 pav.).
2. Įsitikinkite, kad 5-tas ratukas (B) pakilo nuo grindų.



5 pav. 5-to ratuko įjungimo pedalas



6 pav. Laisvoji padėtis

Padalinti šoniniai turėklai



ĮSPĖJIMAS

Atsakingas kvalifikuotas medicinos specialistas, prieš leisdamas naudoti padalintus šoninius turėklus, turi įvertinti paciento amžių, masę ir būklę.

Padalinti šoniniai turėklai neturi trukdyti pacientui, kuris sąmoningai nori išlipti iš lovos. Čiužinys turi būti tinkamas naudoti su padalintais šoniniais turėklais – žr. „Čiužiniai ir padalinti šoniniai turėklai“ 15 puslapyje.

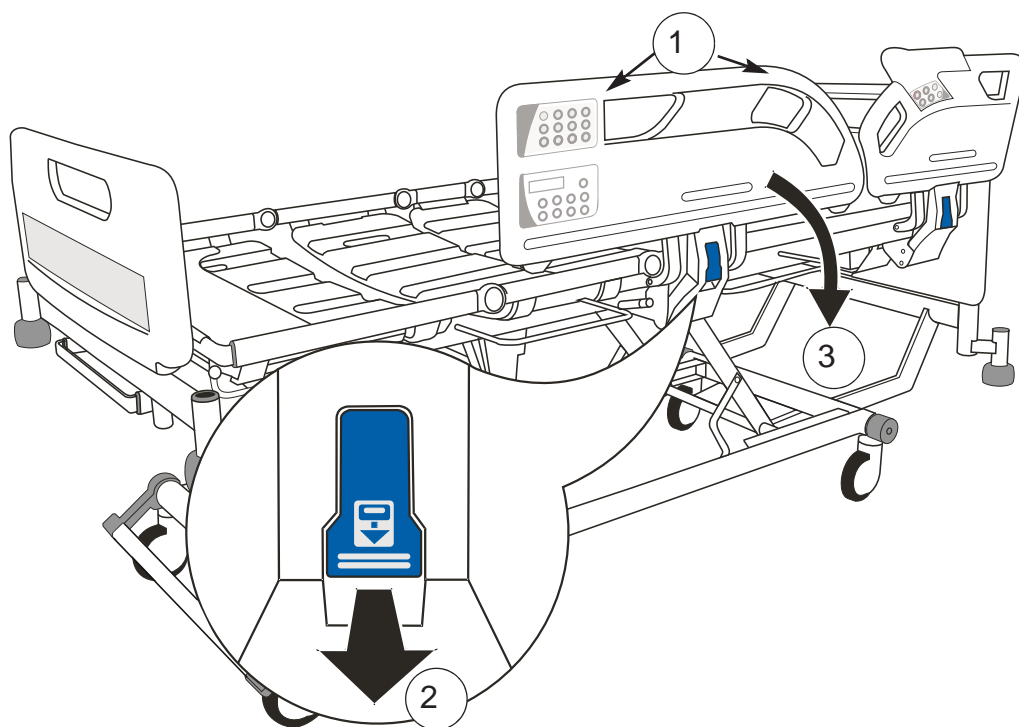
Kad paciento neprispaustų, reguliuojant čiužinio platformą patraukite jo galvą ir galūnes nuo padalintų šoninių turėklų.



Padalintų šoninių turėklų sąlyčio vietos yra pažymėtos tokiu ženklu. Nekiškite rankų ir pirštų prie šių vietų.

Norint nuleisti padalintą šoninį turėklą:

Laikykite padalintą šoninį turėklą už kurios nors rankenos (1). Patraukite mėlyną atjungimo svirtį (2) ir nuleiskite padalintą šoninį turėklą (3), laikydami jį, kol iki galo nusileis. Padalintas šoninis turėklas nusileidžia po čiužinio platforma.



7 pav. Padalinto šoninio turėklo nuleidimas

PASTABA

Tiek galvūgalio, tiek kojūgalio padalinti šoniniai turėklai reguliuojami vienodai.

Norint pakelti padalintą šoninį turėklą:

Laikykite padalintą šoninį turėklą už kurios nors rankenos (1). Traukite padalintą šoninį turėklą į viršų ir tolyn nuo lovos, kol jis užsifiksuos pakeltoje padėtyje.



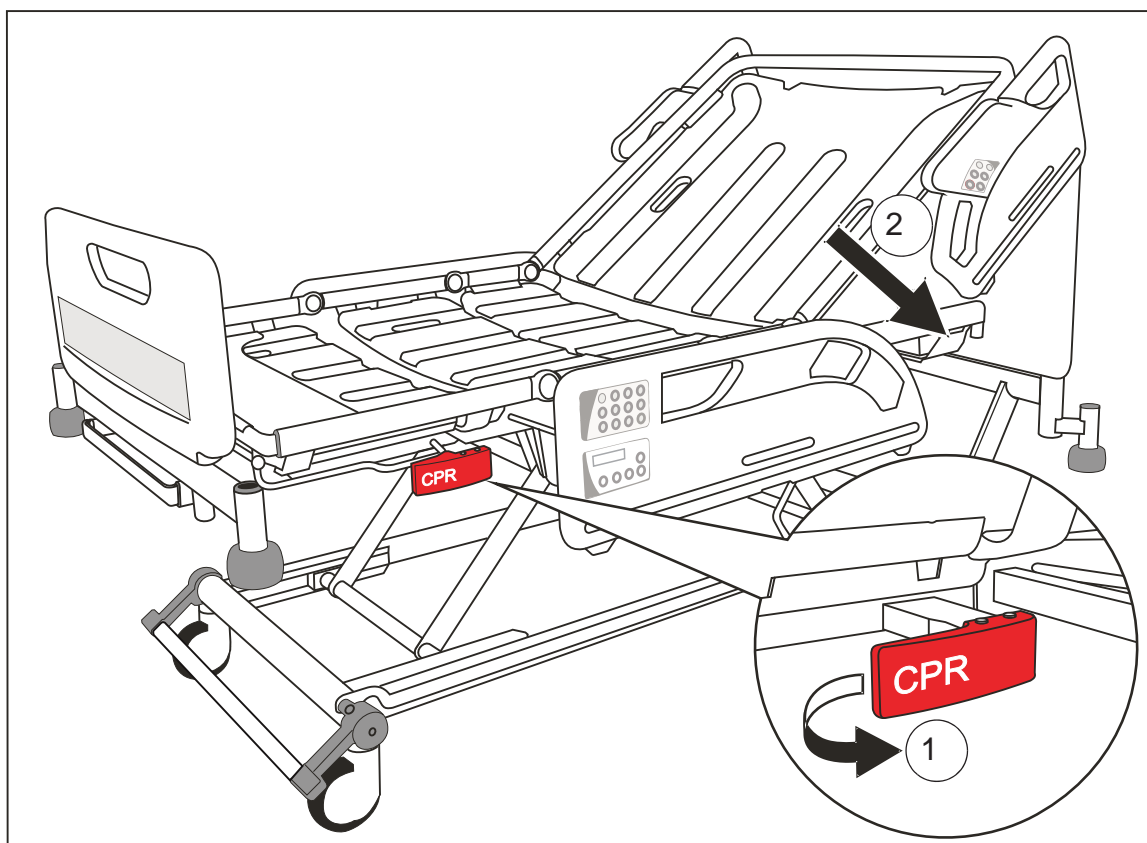
ĮSPĖJIMAS

Pakėlę padalintą šoninį turėklą, patikrinkite, ar užrakinimo mechanizmas tvirtai užsifiksavo.

CPR nugaros atlošo nuleidimas

Rankinio CPR nuleidimo rankenos yra abiejose lovos pusėse po blauzdų dalimi.

Jei sustojo paciento širdies veikla, patraukite CPR nuleidimo rankeną (1). Nugaros atlošas (2) nusileis ir bus galima atlikti širdies ir kvėpavimo funkcijų atstatymo (gaivinimo) procedūrą.



8 pav. CPR nugaros atlošo nuleidimas



ĮSPĖJIMAS

Nugaros atrama gali greitai nukristi, todėl saugokite rankas, kad jų neprispaustų.



Atsargiai

Rankinio CPR nuleidimo funkciją galima naudoti tik kritiniu atveju. Ją naudojant kasdien, įranga gali susidėvėti anksčiau laiko.

Rentgeno kasečių padėklas (pasirinktis)

Naudojant rentgeno kasečių padėklą, galima daryti krūtinės ląstos rentgeno nuotrauką, kai nugaros atlošas nustatytas į bet kokią padėtį, o pacientas lieka lovoje.



ĮSPĖJIMAS

Čiužinio platformą nustatykite į ergonomišką aukštį, kad rentgeno kasetės būtų patogų įstatyti ir ištraukti.

Prieš nugaros atlošą keldami ar leisdami žemyn, grąžinkite rentgeno kasečių padėklą į uždarytą padėtį.

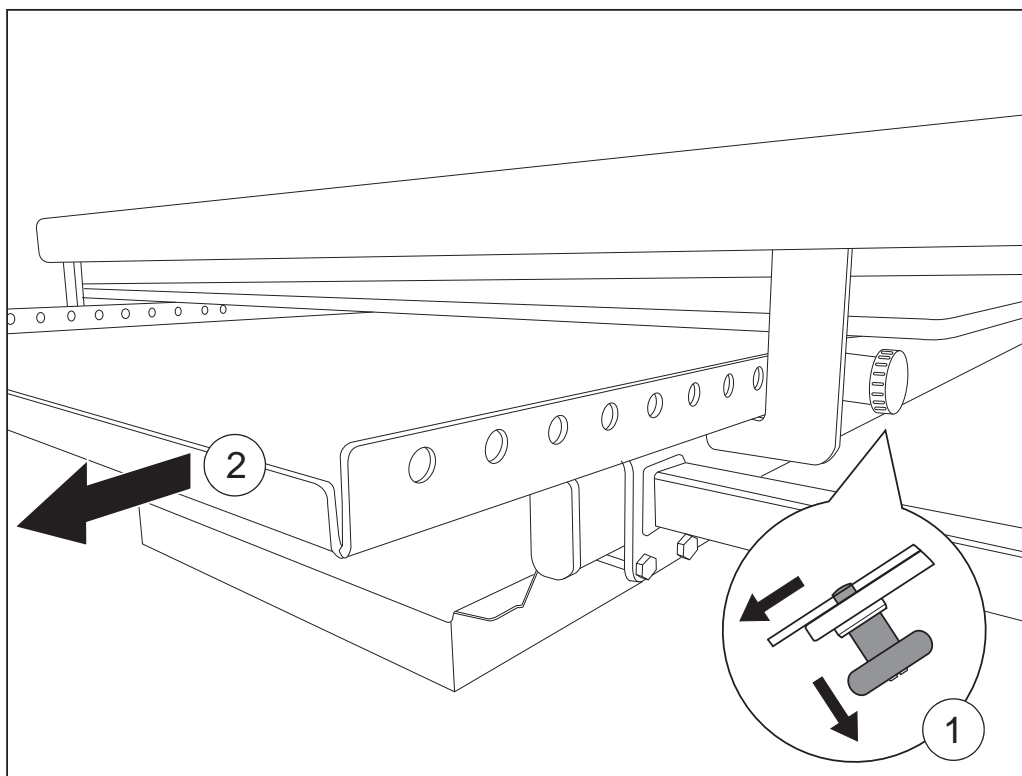
Ant rentgeno kasečių padėklo nesėdėkite ir nedėkite sunkių daiktų.

Rentgeno kasečių padėklas visuomet skląsčiu turi būti tvirtai užfiksuotas savo vietoje.

Naudojimas

Ijunkite stabdžius. Nuimkite nuo lovos galvūgalio plokštę.

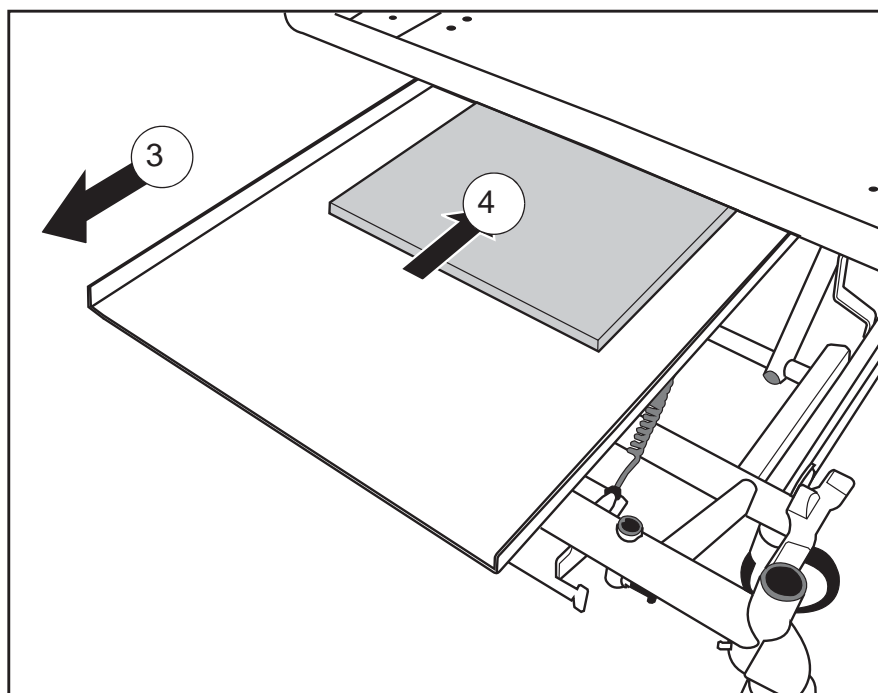
Patraukite rankenėlę (1) taip atleisdami skląstį ir iki galo (kiek išsitraukia) ištraukite padėklą (2).



Rentgeno kasečių padėklo naudojimas

Atleiskite rankenėlę, kad padėklas liktų pilnai atidarytoje padėtyje (3).

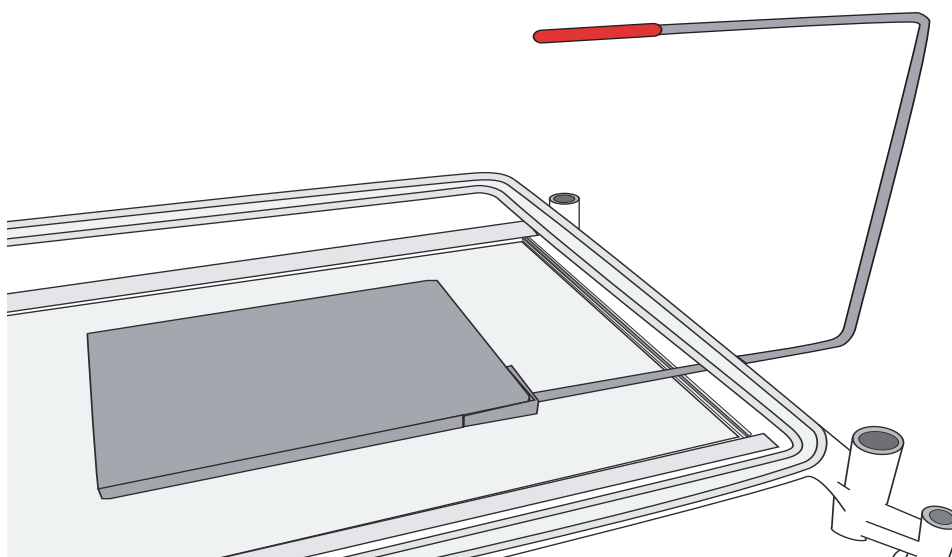
Rentgeno kasetę (4) padėkite ant padėklo taip, kad jos kraštas atsiremtų į tolimąją padėklo briauną.



Rentgeno kasetės įstatymas

Patraukite rankenėlę ir įstumkite padėklą po nugaros atlošu.

Rentgeno kasetės viršutinį dešinįjį kampą žymi raudonas rentgeno kasetės strypo galas. Jis padeda tiksliai nustatyti kasetės padėtį.



Rentgeno kasetės strypas

Atleiskite rankenėlę, kad padėklas užsifikuotų vienoje iš fiksavimo padėčių.

Po procedūros ištraukite padėklą į pilnai atidarytą padėtį ir išimkite rentgeno kasetę. Grąžinkite padėklą į uždarytą padėtį po nugaros atlošu ir vėl uždėkite galvūgalio plokštę.

Lovos ilgio reguliavimas

Lovos ilgį galima nustatyti į tris padėtis. Jos paprastai yra tokios:

- 1 Trumpa lova, naudojama manevruoti ankštosiose erdvėse
- 2 Standartinis ilgis – įprastiniam naudojimui
- 3 Pailginta lova labai aukštiems pacientams



ĮSPĖJIMAS

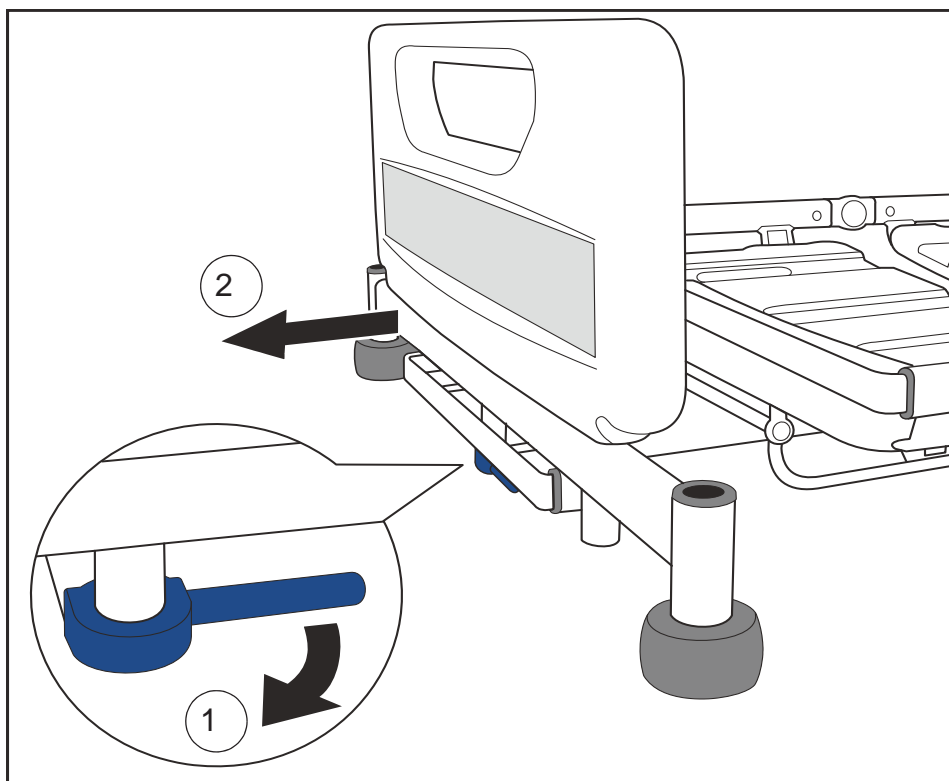
Uždėkite tinkamą putų čiužinio pailginimą (pagalvėlę) galvūgalyje, kai lova pailginta.

Visada nustatykite tokį patį lovų rėmo ir čiužinio platformos ilgį ir patikrinkite, ar jie abu tinkamai užfiksuoti.

Prieš reguliuodami lovų ilgį, nuleiskite čiužinio platformą į horizontalią padėtį.

Norint pailginti lovų rėmą:

Patraukite mėlyną ilginamosios dalies fiksavimo rankeną (1). Ištraukite lovų rėmą (2) iki reikiamos padėties ir atleiskite rankeną.



9 pav. Lovos rėmo ilginimas

Norint pailginti čiužinio platformą:

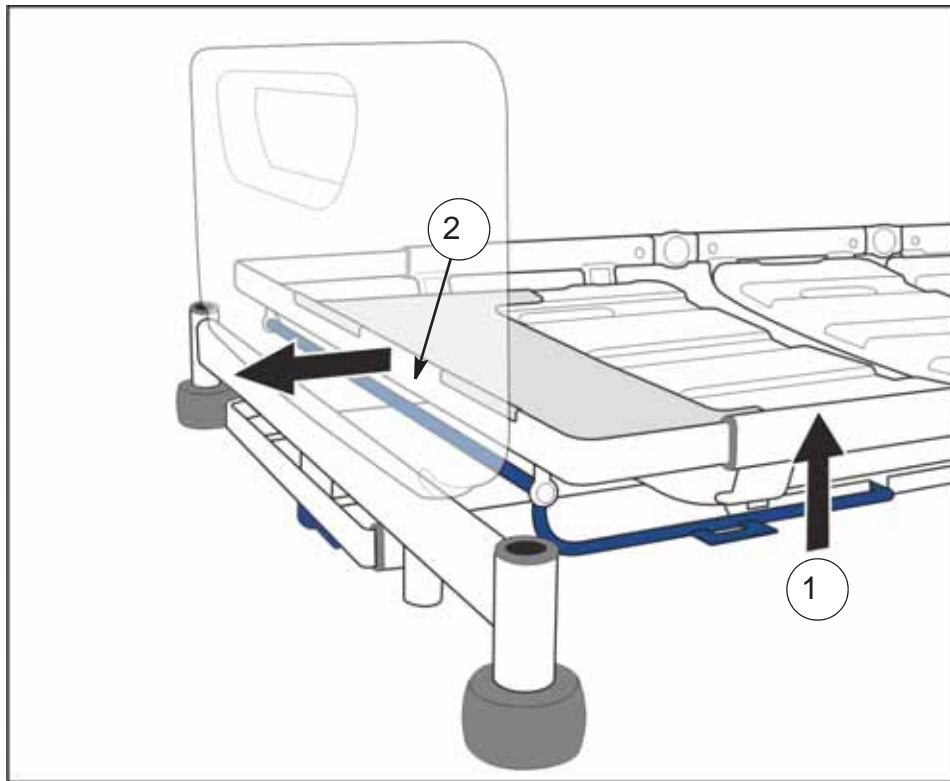


Laikydami viduriniąją galinio skersinio dalį (2) pakelkite mėlyną pailginimo skląsčio strypą (1) ir ištraukite čiužinio platformą į reikiamą padėtį. Atleiskite skląsčio strypą.



ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, kad neprisipaustumėte pirštų keldami skląsčio strypą.



10 pav. Čiužinio platformos ilginimas



ĮSPĖJIMAS

Pailginę čiužinio platformą, blauzdų dalies pailginimą prikabinkite prie čiužinio platformos rėmo galo.

Norint sumažinti lovos ilgį:

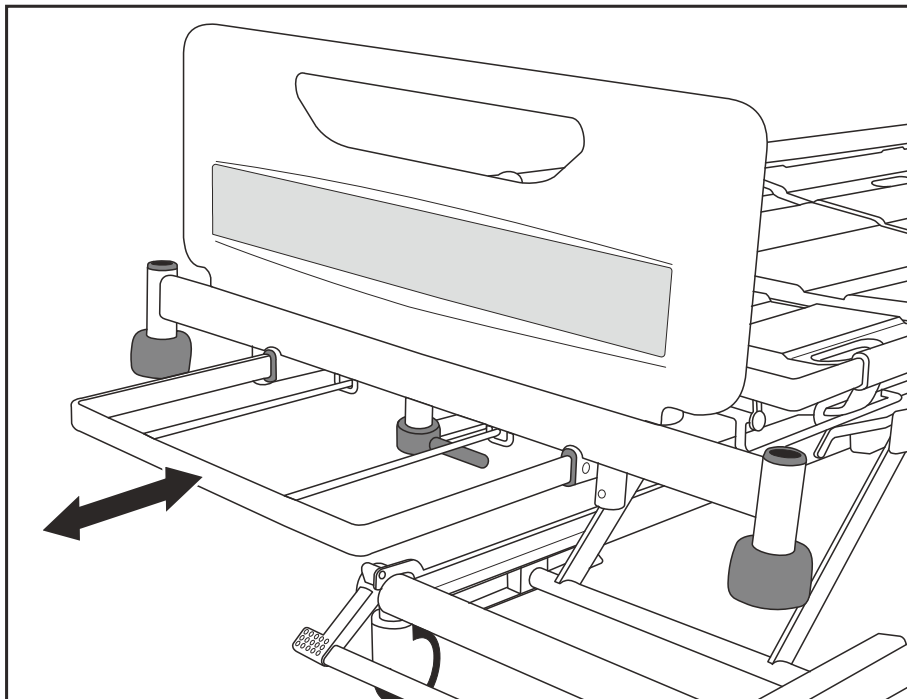
Atlikite anksčiau aprašytą procedūrą atvirkštine tvarka.

Lovos dėklas (patalynės lentyna) (pasirinktis)

Lovos dėklas naudojamas švariai lovos patalynei sudėti, kai keičiama patalynė.

Ištraukite lovos dėklą iš po kojūgalio plokštės iš jo uždaros padėties.

Po naudojimo vėl įstumkite lovos dėklą atgal į uždarą padėtį.



11 pav. Lovos dėklas (patalynės lentyna)



ATSARGIAI

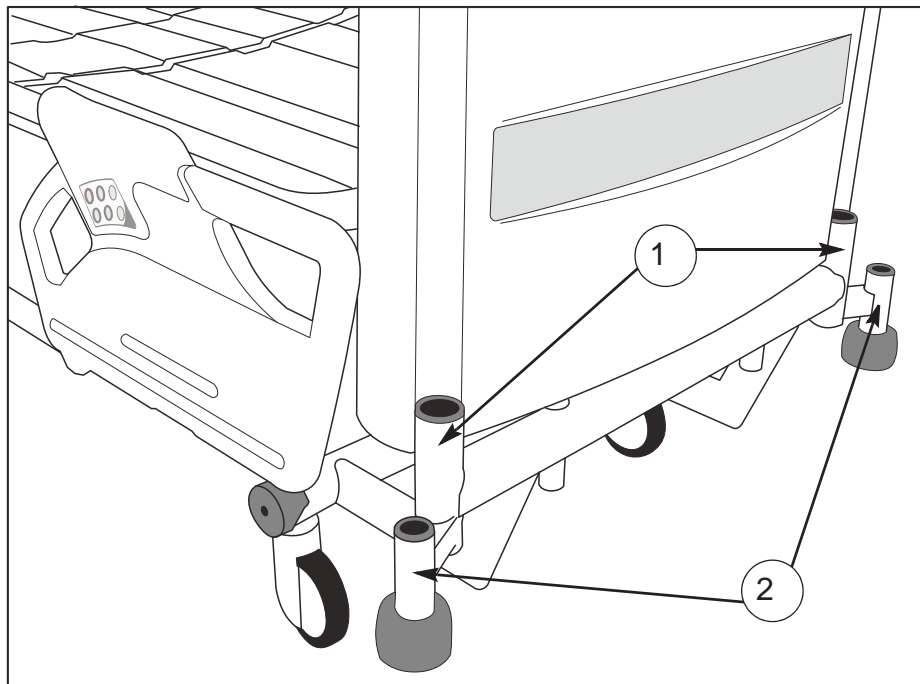
Saugi darbinė lovos dėklo apkrova yra 20 kg.

Prieš naudodami lovos dėklą, nuleiskite čiužinio platformą į horizontalią padėtį.

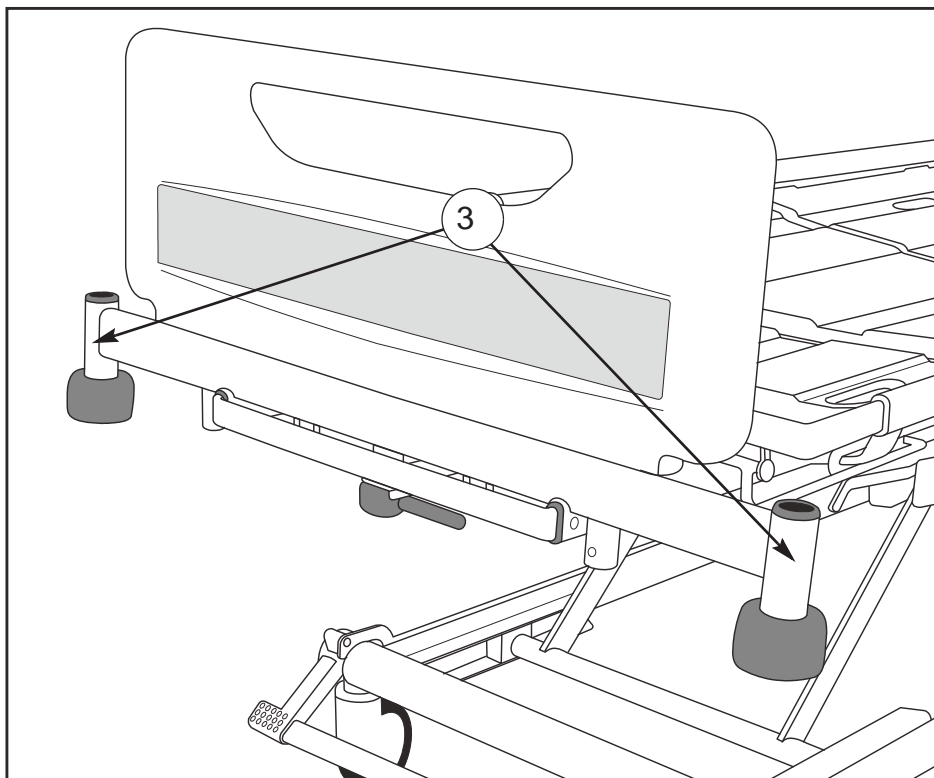
Kėlimo įtaiso ir priedų lizdai

Kėlimo įtaiso lizdai (1) yra čiužinio platformos galvūgalyje.

Suderinamų priedų lizdai yra lovos galvūgalyje (2) ir kojūgalyje (3).



12 pav. Kėlimo įtaiso ir priedų lizdai (galvūgalyje)

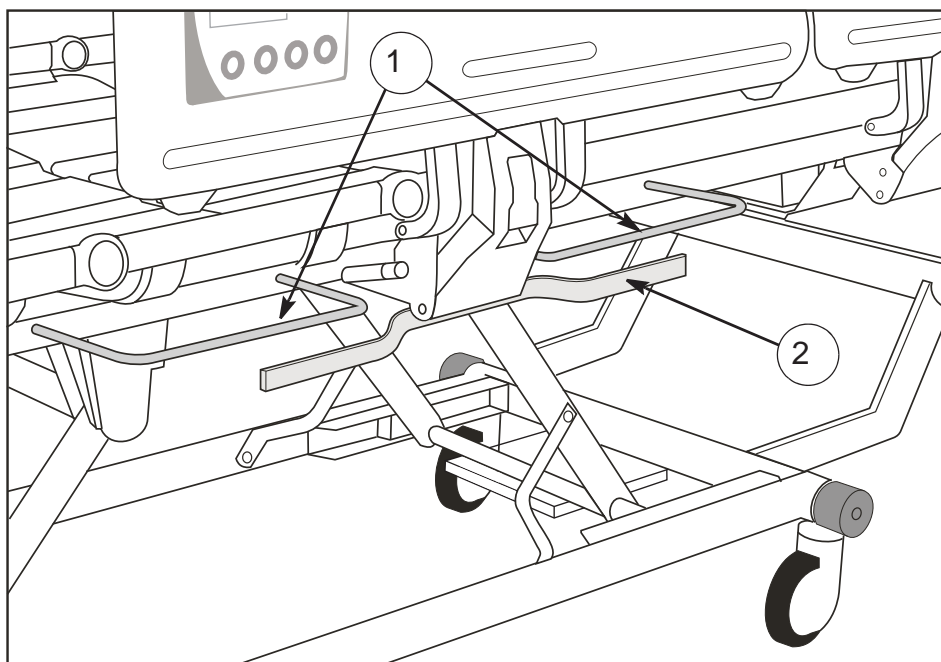


13 pav. Priedų lizdai (kojūgalyje)

Drenažinių maišelių laikikliai

Drenažinių maišelių ir pan. laikikliai (1) yra abejose lovos pusėse po šlaunų dalimi ir nugaros atrama.

(Pasirinktis) Prie lovos taip pat galima pritvirtinti ir DIN priedų laikiklius (2).



14 pav. Drenažinių maišelių ir DIN laikikliai



ATSARGIAI

Didžiausiasis svoris, kurį gali saugiai išlaikyti kiekvienas drenažinių maišelių ir DIN laikiklis, yra 5 kg.



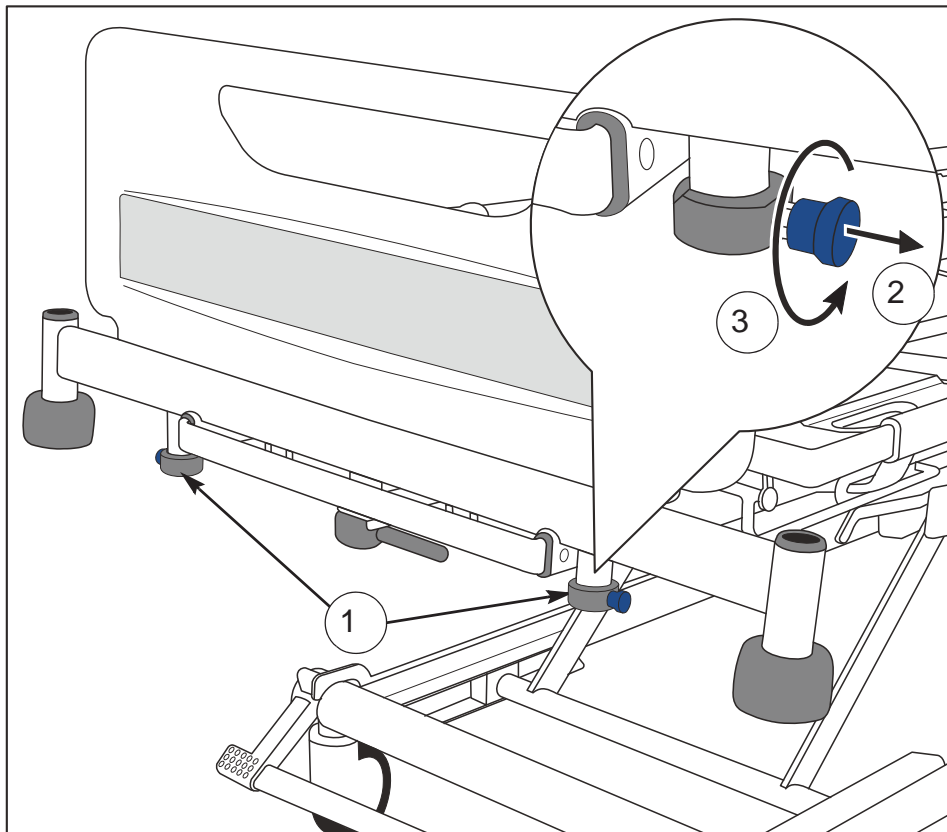
ATSARGIAI

Į drenažinių maišelių laikiklius įstatomi priedai (pvz., paciento drenavimo skysčiai ir šlapimo maišeliai) yra įtraukti į bendrą svorį, todėl gali turėti įtakos sveriant pacientą – žr. „Pažangios funkcijos“ 39 puslapyje.

Galvūgalio ir kojūgalio plokštės

Galvūgalio ir kojūgalio plokštės galima lengvai nuimti nuo lovos ir priėti prie paciento.

(Pasirinktis) Galvūgalio ir kojūgalio plokštėse gali būti įtaisyti fiksavimo sklėsčiai (1), kad jos atsitiktinai nenusiimtų. **Norint galvūgalio ar kojūgalio plokštę atkabinti:** ištraukite sklėsčius (2) ir pasukite juos ketvirtį apsisukimo (3); dabar plokštę galima nukelti nuo lovos.



**15 pav. Kojūgalio plokštės fiksavimas
(šiuo pavyzdys pavaizduotas kojūgalis)**

Vėl uždėjus plokštę ant lovos, sklėsčius sukite, kol jie vėl įsistatys į fiksuotą padėtį.

Čiužinio platformos reguliavimas



ĮSPĖJIMAS

Norint reguliuoti, valdiklį pakanka spustelėti vieną kartą. Norint apsisaugoti nuo nepageidautino čiužinio platformos judėjimo, nesiremkite į padalintus šoninius turėklus, o aplink lovą neturi būti kliūčių.

Paciento ir slaugytojo valdikliai įmontuoti galvūgalio padalintuose šoniniuose turėkluose. Jais valdomos pagrindinės lovos funkcijos. Pacientams, kuriems sunku naudoti šiuos įmontuotus valdiklius, galima užsakyti atskirą rankinį valdymo pultą.

Tik slaugytojui skirtas valdiklis (ACP) įtaisytas kojūgalio padalintuose šoniniuose turėkluose. Juo galima valdyti visas lovos funkcijas.

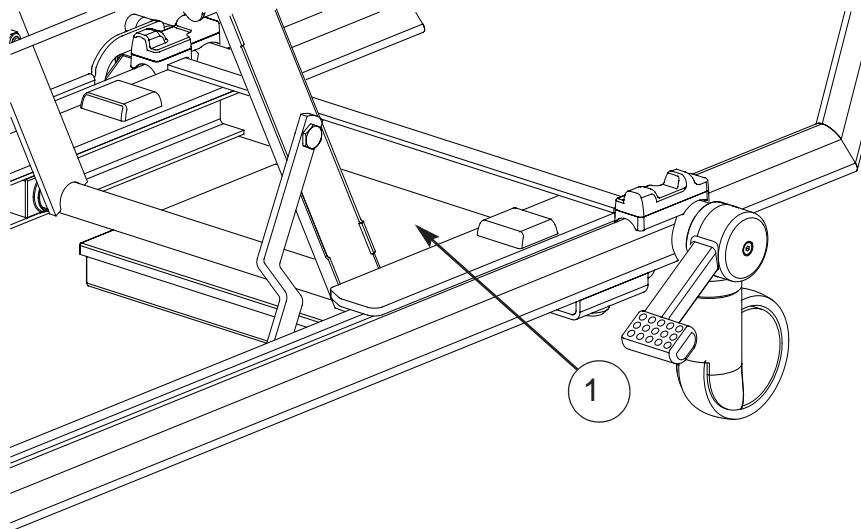
Paciento bei slaugytojo valdiklių ir ACP funkcijos aprašytos keliuose kituose puslapiuose.

Norint reguliuoti čiužinio platformą: paspauskite ir laikykite nuspaudę atitinkamą mygtuką, kol nustatysite reikalingą padėtį. Platforma judės tol, kol bus nuspaustas mygtukas arba bus pasiekta eigos riba.



ATSARGIAI

Nieko nedėkite ant elektros dėžutės (1), nes galite ją sugadinti arba trukdyti čiužinio platformai judėti.



16 pav. Elektros dėžutė

PASTABA

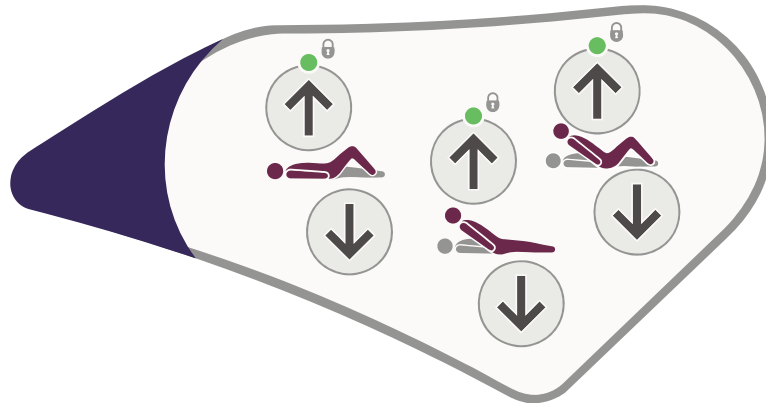
Jei nuspaudus mygtuką suskamba įspėjamasis signalas (pyptelėjimas), vadinasi, lova veikia naudodama atsarginę bateriją (žr. skyrių „Atsarginė baterija“ 37 puslapyje).

PASTABA

Jei mygtukas nuspaudžiamas ir laikomas ilgiau nei 90 sek., funkcija automatiškai nutraukiama, kol mygtukas bus atleistas. Tuomet funkciją reikia atblokuoti, kaip aprašyta skyriuje „Funkcijų blokavimas“ 35 puslapyje.

Paciento valdikliai

Paciento valdikliai sumontuoti abiejų galvūgalio padalintų šoninių turėklų vidinėse pusėse.



17 pav. Paciento valdiklis (kairėje paciento pusėje)

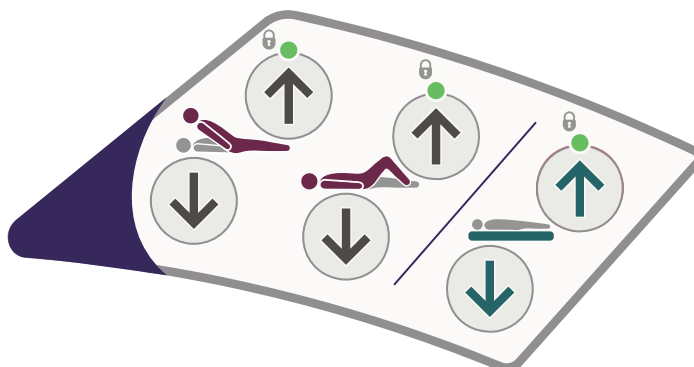


ĮSPĖJIMAS

Slaugytojas turi parodyti pacientui, kaip naudotis šiais valdikliais.

Slaugytojo valdikliai

Slaugytojo valdikliai sumontuoti abiejų galvūgalio padalintų šoninių turėklų išorinėse pusėse.



18 pav. Slaugytojo valdiklis (dešinėje paciento pusėje)

Šlaunų dalis

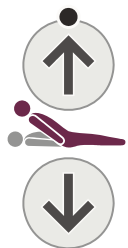


Šiais mygtukais pakeliama ir nuleidžiama šlaunų dalis.

Pirmą kartą pakėlus šlaunų dalį iš horizontalios padėties, blauzdų dalis bus Faulerio padėtyje (kampu nukreipta žemyn).

Kaip nustatyti blauzdų dalies horizontalią (tinkančią kraujagyslėms) padėtį, žr. skyrių „Blauzdų padėties reguliavimas“ 36 puslapyje.

Nugaros atlošo kampas



Šiais mygtukais pakeliamas ir nuleidžiamas nugaros atlošas.

„Bio-Contour“



„Bio-Contour“ pakėlimo mygtuku vienu metu pakeliama nugaros atrama ir šlaunų dalis, kad būtų nustatyta vertikali paciento padėtis. Pakelta šlaunų dalis neleidžia pacientui nuslysti lova žemyn.

„Bio-Contour“ nuleidimo mygtuku čiužinio platforma grąžinama į horizontalią padėtį.

Čiužinio platformos aukštis



Šiais mygtukais pakeliama ir nuleidžiama čiužinio platforma.

Visos dalys bus nuleidžiamos maksimaliu greičiu, kol lova pasieks žemą aukštį (40 cm*), po to ji bus nuleidžiama perpus mažesniu greičiu, kol pasieks itin žemą aukštį (32 cm*).

(*Žemo aukščio ir itin žemo aukščio matmenys yra tik orientacinio pobūdžio.)

PASTABA

Čiužinio platformos nebus galima nuleisti į itin žemą aukštį, jeigu lovos platforma yra pakreipta (Trendelenburgo arba atvirkštinėje Trendelenburgo padėtyje).



ĮSPĖJIMAS

Nuleidus lovą į minimalų aukštį, sumažėja tarpas po lova. Laikykite kojas atitraukę nuo zonų po padalintais šoniniais turėklais ir būkite itin atsargūs, naudodami pacientų keltuvus arba panašius įrenginius.

**Paciento
rankinis
pultelis
(pasirinktis)**

Šiame rankiniame valdymo pultelyje yra tokios pačios funkcijos, kaip ir valdiklių šoniniuose turėkluose (žr. 31 puslapis).

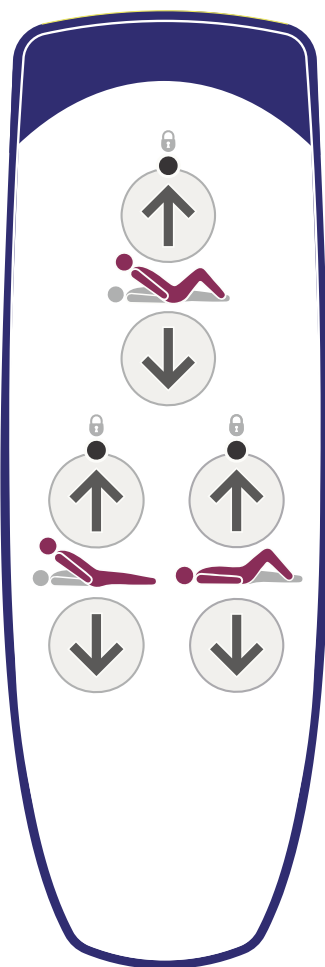


ĮSPĖJIMAS

Rankinį valdymo pultelį pritvirtinkite ant šoninio turėklo gnybtu pultelio nugarėlėje. Taip atsitiktinai neįjungsite jo valdiklių.

Slaugytojas turi parodyti pacientui, kaip naudotis rankiniu valdymo pulteliu.

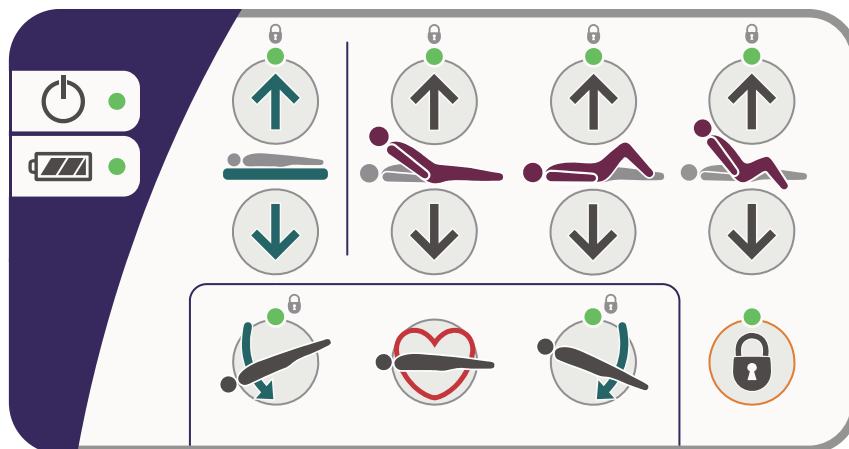
Saugokitės, kad tarp judančių lovos dalių nesuspaustumėte rankinio valdymo pultelio kabelio.



Paciento rankinis pultelis

Slaugytojo valdiklis (ACP)

Slaugytojo valdikliai sumontuoti abiejų kojūgalio padalintų šoninių turėklų išorinėse pusėse. Kairės ir dešinės lovos pusės ACP mygtukų išdėstymas skiriasi.



19 pav. Slaugytojo valdiklis (dešinėje paciento pusėje)



Įjungtos maitinimo įtampos indikatorius užsidega prijungus lovą prie maitinimo įtampos.



Baterijos indikatorius – žr. skyrių „Atsarginė baterija“ 37 puslapyje.

Čiužinio platformos aukštis



Šiais mygtukais pakeliama ir nuleidžiama čiužinio platforma.

Visos dalys bus nuleidžiamos maksimaliu greičiu, kol lova pasieks žemą aukštį (40 cm*), po to ji bus nuleidžiama perpus mažesniu greičiu, kol pasieks itin žemą aukštį (32 cm*).

(*Žemo aukščio ir itin žemo aukščio matmenys yra tik orientacinio pobūdžio.)

PASTABA

Čiužinio platformos nebus galima nuleisti į itin žemą aukštį, jeigu lovos platforma yra pakreipta (Trendelenburgo arba atvirkštinėje Trendelenburgo padėtyje).



ĮSPĖJIMAS

Prieš leisdami žemyn lovą patikrinkite, ar tarp čiužinio rėmo ir važiuoklės nėra jokių kliūčių, pvz., žmonių galūnių, patalynės ir pan.



ĮSPĖJIMAS

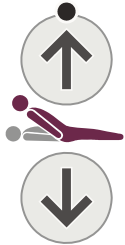
Nuleidus lovą į minimalų aukštį, sumažėja tarpas po lova. Laikykite kojas atitraukę nuo zonų po padalintais šoniniais turėklais ir būkite itin atsargūs, naudodami pacientų keltuvus arba panašius įrenginius.



ĮSPĖJIMAS

Kai nuimta galvūgalio plokštė, nuleidžiant nugaros atlošą išauga įstrigimo tarp šio atlošo ir važiuoklės pavojus. Patikrinkite, ar tarp nugaros atlošo ir važiuoklės nėra jokių kliūčių, pvz., žmonių galūnių, patalynės ir pan.

Nugaros atlošas



Šiais mygtukais pakeliamas ir nuleidžiamas nugaros atlošas.

Nugaros atlošas, pasiekęs maždaug 30° kampą virš horizontalios linijos, sustoja.

Šlaunų dalis



Šiais mygtukais pakeliama ir nuleidžiama šlaunų dalis.

Pirmą kartą pakėlus šlaunų dalį iš horizontalios padėties, blauzdų dalis bus Faulerio padėtyje (kampu nukreipta žemyn).

Kaip nustatyti blauzdų dalies horizontalią (tinkančią kraujagyslėms) padėtį, žr. skyrių „Blauzdų padėties reguliavimas“ 36 puslapyje.

Automatinis kėdės nustatymas



Automatinio kėdės pakėlimo mygtuku vienu metu pakeliamas ir nugaros atlošas, ir šlaunų dalis, tik sustojama, kai nugaros atlošas pasiekia 45° kampą. Toliau laikant nuspaudus mygtuką, čiužinio platformos kojūgalis nusileidžia į sėdimą padėtį.

Jei nugaros atlošo kampas yra didesnis nei 45°, jis grįžta į 45°, kad pacientas nesvirtų į priekį.

Automatinio kėdės nuleidimo mygtuku čiužinio platforma nuleidžiama į horizontalią ir plokščią padėtį.

Pakreipimo kampas



Šiuo mygtuku nuleidžiamas čiužinio platformos galvūgalis (į Trendelenburgo padėtį).



Šiuo mygtuku nuleidžiamas čiužinio platformos kojūgalis (į atvirkštinę Trendelenburgo padėtį).

PASTABA

Nuleidžiama iš pakreiptos padėties, čiužinio platforma stabteli į gulsčią (nepakreiptą) padėtį.

CPR padėtis



Jei pacientui sustojo širdies veikla, paspauskite ir laikykite nuspaudę CPR mygtuką. Taip išlyginama čiužinio platforma (ir, jei būtina, nuleidžiama), kad būtų galima reanimuoti širdį ir plaučius.

Paspaudus CPR mygtuką, neveikia funkcijų blokavimo nustatymai.

Funkcijų blokavimas

Funkcijas galima blokuoti, kad neveiktų valdikliai, pvz., kai dėl atsitiktinio čiužinio platformos judesio pacientas gali susižaloti.



Norint užblokuoti (išjungti) ar atrakinti (įjungti) funkcijas:

Nuspauskite funkcijų blokavimo mygtuką. Užsidega signalinė lemputė virš mygtuko.



Nuspauskite ACP mygtuką (-us), atitinkantį funkciją (-as), kurią (-ias) norite užblokuoti ar atrakinti. Signalinė „užblokavimo“ lemputė virš kiekvienos funkcijos rodo funkcijos būseną:

LED įjungta = funkcija užblokuota

LED išjungta = funkcija atrakinta.

Kai visas funkcijas pagal pageidavimą užblokuojate ar atrakinate, nuspauskite ir palaikykite nuspaudę funkcijų blokavimo mygtuką penkias sekundes. Signalinė lemputė virš funkcijų blokavimo mygtuko užges ir blokavimo nuostatos bus įrašytos.

PASTABA

Užblokavus funkciją, visos su ja susijusios funkcijos automatiškai išjungiamos, pvz., užblokavus nugaros atlošą, taip pat išjungiamos ir „Bio-Contour“ bei automatinio kėdės nustatymo funkcijos.

PASTABA

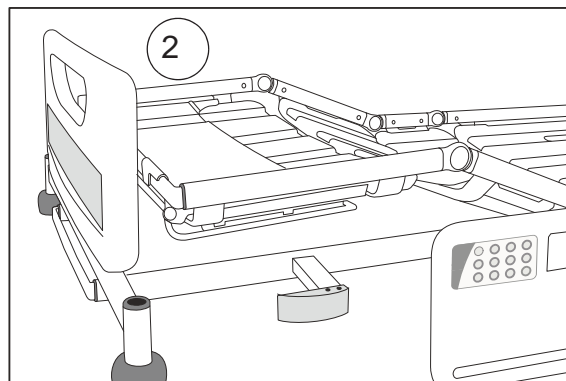
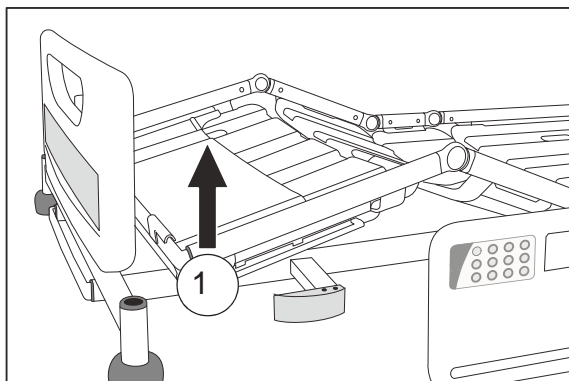
Funkcijų blokavimo nuostatos išsaugomos ir lovą atjungus nuo maitinimo įtampos.

Blauzdų padėties reguliavimas

Pakėlus šlaunų dalį, rankiniu būdu galima nustatyti horizontalią (tinkančią kraujagyslėms) blauzdų dalies padėtį.



Laikykite blauzdų dalies rėmo šoną. Kelkite blauzdų dalį į viršų (1), kol užsifiksuos (2).



20 pav. Faulerio padėties (kairės) keitimas į horizontalią (tinkančią kraujagyslėms)

Blauzdų dalies grąžinimas į Faulerio padėtį:

Norint nuleisti šlaunų dalį į horizontalią padėtį, naudokite slaugytojo valdiklį arba ACP; po to vėl pakelkite šlaunų dalį.



ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs keldami blauzdų dalį. Laikykitės vietinės įstaigos rankinio valdymo instrukcijų.

Atsarginė baterija



ATSARGIAI

Siekiant išlaikyti bateriją pilnai įkrautą ir nesugadinti, lova įprastinio naudojimo sąlygomis visada turi būti prijungta prie maitinimo įtampos.

Šią bateriją galima naudoti tik trumpą laiką. Jos tikėtina tinkamumo naudoti trukmė sutrumpėja, jei ilgą laiką ji naudojama tiekti lovai maitinimo įtampą.

Atsarginę bateriją galima naudoti tik trumpą laiką, kai lova atjungiama nuo maitinimo įtampos, arba avariniais atvejais, kai nutrūksta elektros energijos tiekimas.

Baterijos įkrovos lygiai rodomi taip:



Jeigu naudojant lovą girdimas pertraukiamas įspėjamasis pypsėjimas, baterijos įkrova siekia 75–100 %.

Tokiomis sąlygomis visos lovos funkcijos veikia.



Jeigu naudojant lovą girdimas ištisinis įspėjamasis signalas, baterijos įkrova yra 10–75 %.

Tokiomis sąlygomis visos lovos funkcijos veikia.



Jeigu uždega raudona ACP baterijos signalinė lemputė, tai reiškia, kad baterijos įkrova nukrito žemiau 10 %.

Tokiu atveju visos funkcijos blokuojamos.

**Atsarginės
baterijos
įkrovimas**



Norint įkrauti bateriją, prijunkite lovą prie maitinimo įtampos. Baterijos įkrovimas turi vykti bent aštuonias valandas, jei ji buvo pilnai išsikrovusi. Kol baterija įsikrauna, dega geltonas ACP baterijos indikatorius. Kai baterija pilnai įsikrauna, indikatorius užgesa.



ĮSPĖJIMAS

Baterijos tikėtina tinkamumo naudoti trukmė sutrumpėja, jei ilgą laiką ji laikoma išsikrovusi.

Bateriją galima įkrauti tik įmontuotu įkrovikliu. Nenaudokite atskiro įkroviklio arba maitinimo šaltinio.

Įkrovimo metu reikia užtikrinti baterijos vėdinimą. Neuždenkite baterijos vėdinimo angos ir neapkraukite aplinkinės zonos.

**Energijos
taupymo
režimas**

Atjungus lovą nuo maitinimo įtampos, ji pereina į energijos taupymo režimą, kad išlaikytų baterijos įkrovą. Šiame režime išjungiamas palovio apšvietimas, valdiklių indikatoriai ir svėrimo sistemos ekranas.

Paspaudus bet kurį valdymo mygtuką, lovą grįžta į normalų darbo režimą. Lova vėl pereina į energijos taupymo režimą po dviejų minučių nuo paskutinio valdymo mygtuko paspaudimo.

**Apkrovos
ciklo
blokavimas**

Nuolat veikiant valdikliams, gali būti viršytas lovos sistemos apkrovos ciklas ir indikatoriai virš mygtukų pradeda blykčioti. Po 30 sek. indikatoriai pradeda degti nuolat ir visos funkcijos užblokuojamos.

Jeigu taip nutinka, palaukite bent 18 min. ir po to atlikite atblokavimo procedūrą, aprašytą skyriuje „Funkcijų blokavimas“ 35 puslapyje.

5. Pažangios funkcijos

Pacientų svėrimo sistema

Svėrimo sistemos valdiklis įmontuotas kojūgalio padalintuose šoniniuose turėkluose.



21 pav. Pacientų svėrimo sistemos valdiklis



Ekranas: rodo paciento svorį kilogramais. Jį galima naudoti ir kitai informacijai rodyti, pvz., lovos dalių pakėlimo kampus.



Svoris: šis mygtukas naudojamas paciento svoriui apskaičiuoti ir parodyti.



Automatinis kompensavimas (tara): naudojant šį mygtuką galima prie lovos pridėti ar nuimti daiktus, nepakeičiant paciento svorio.



Nulis: šis mygtukas naudojamas svėrimo sistemos atstatyti, pirmą kartą ją nustatant ir prieš paguldant į ją naują pacientą.



Svorio rodymo pasirinkimas: šiuo mygtuku galima nustatyti paciento svorio rodymą, apvalinant iki 100 g arba 500 g.



ĮSPĖJIMAS

Svėrimo sistemą gali naudoti tik personalas, apmokytas tinkamai šią funkciją naudoti. Svėrimo sistemą galima naudoti tik valdomoje aplinkoje, kurioje galima kontroliuoti paciento svorį veikiančius veiksnius (pvz., prie lovos pridedamus priedus), kaip toliau aprašyta naudojimo instrukcijose.

Tikslumas

Svėrimo sistema yra labai jautri ir ją gali veikti įvairūs išoriniai veiksniai. Kad tinkamai pasvertumėte, imkitės šių atsargumo priemonių:

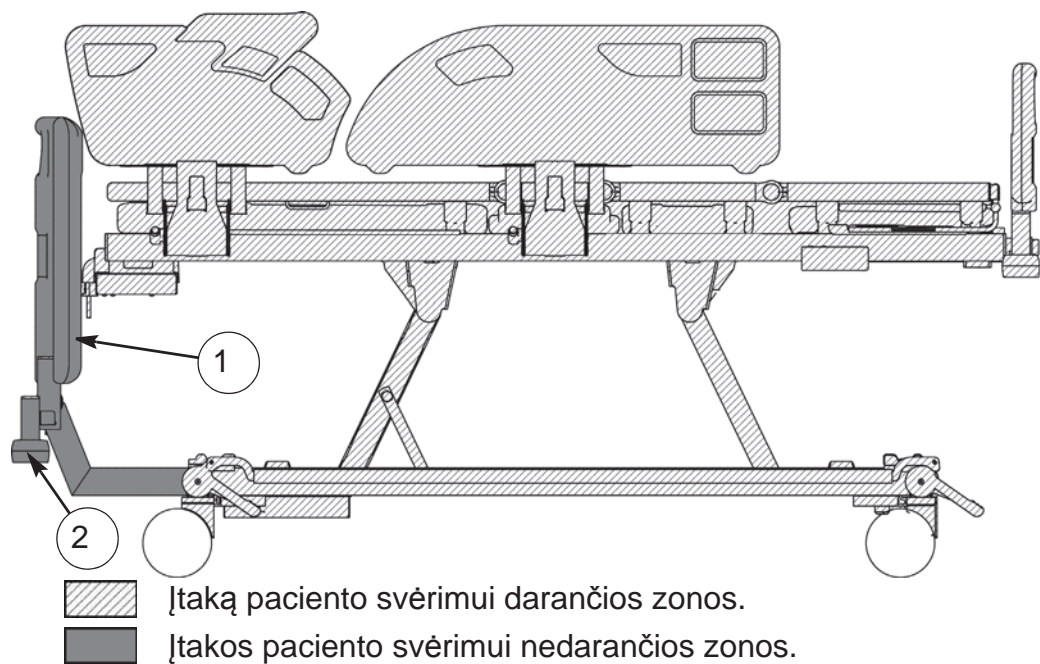
- Lova turi būti ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Prieš naudodami lovą svėrimui išsukite fiksavimo varžtus su poveržlėmis – žr. 7 puslapį.
- Lovą pastatykite taip, kad ji prie nieko nesiliestų, pvz., sienų, baldų, kabelių ar užuolaidų.
- Svėrimo metu visas paciento kūnas turi būti ant čiužinio.
- Svėrimo metu pacientas turi gulėti kiek įmanoma ramiau, o kiti asmenys turi atsitraukti nuo lovos.
- Svėrimo metu nei pacientas, nei lovos pagalvės ar patalynė neturi liesti galvūgalio plokštės.



ATSARGIAI

Paciento svėrimo sistemai daro įtaką bet kokie prie bet kurios lovos dalies pritvirtinti ar ant jos padėti daiktai, išskyrus galvūgalio plokštę (22 pav., lementas 1) ir kėlimo įtaiso ir priedų lizdus galvūgalyje (22 pav., lementas 2).

Galvūgalio plokštė ar bet kokia stacionari lovos dalis neturi prispausti maitinimo kabelio. Kabeliui įstrigus gali sumažėti svėrimo sistemos tikslumas.



22 pav. Įtakos paciento svėrimui zonos

PASTABA

Prieš pridėdami ar nuimdami bet kokius daiktus (pvz., šlapimo maišelius, IV įtaisus, čiužinio pompas, patalynę ir pan.) pasinaudokite AUTOMATINIO KOMPENSAVIMO funkcija.

Jjungimas

Prijungę lovą prie maitinimo įtampos, svėrimo sistemą įjunkite tokia tvarka:

1. Uždėkite ant lovos čiužinį, lovos patalynę ir visus būtinus priedus. Šiame etape pacientas dar neturi būti lovoje.



2. Vieną kartą spustelėkite **Nulio** mygtuką.



3. Po kelių sekundžių ekrane atsiras 0.0.

4. Tuomet ant lovos turi atsigulti pacientas.

5. Kai pacientas lovoje, jau negalima grąžinti nulinio svarstyklių rodmenis. Jei norite nuo lovos nuimti ar pridėti kokius nors daiktus (patalynę, priedus), naudokitės automatinio kompensavimo funkcija.



ĮSPĖJIMAS

Svėrimo sistema pateikia tik apytikslius duomenis. Svėrimo sistemos paskirtis nėra pateikti svorio duomenis, pagal kuriuos apskaičiuojamos medikamentų dozės.



ATSARGIAI

Kiekvieną kartą prieš paguldant naują pacientą ant lovos, **BŪTINA** nustatyti nulinį svėrimo sistemos rodmenį.



ATSARGIAI

Kiekvieną kartą pakeitus čiužinį, **BŪTINA** nustatyti nulinį svėrimo sistemos rodmenį.



ATSARGIAI

Negalima nustatyti nulinio svėrimo sistemos rodmenis, jeigu uždedamas sunkesnis nei 35 kg čiužinys ar priedai. Norėdami tinkamai nustatyti nulinį svarstyklių rodmenį, naudokite tik „Arjo“ patvirtintus čiužinius.

Svėrimas



Norint apskaičiuoti ir parodyti paciento svorį:

1. Pacientui gulint lovos viduryje, vieną kartą spustelėkite **Svorio** mygtuką.
2. Ekrane kurį laiką ratu judės brūkšneliai, o po to atsiras svorio rodmuo.
3. Paciento svoris rodomas dešimt sekundžių ir po to iš ekrano išnyksta.



Paprastai paciento svoris rodomas suapvalintas iki 500 g; laikinai jį galite suapvalinti iki 100 g, spustelėdami **Svorio** rodymo pasirinkimo mygtuką. Apvalinimo iki 500 g funkcija atkurama dar kartą spustelėjus **Svorio** mygtuką.

PASTABA

100 g tikslumo funkciją reikia naudoti tik palyginamiems rodmenims.

Automatinis kompensavimas



Naudojant automatinio kompensavimo funkciją (iki 100 kg) galima prie lovos pridėti ar nuimti daiktus, nepakeičiant paciento svorio.

1. Pacientui gulint ant lovos, vieną kartą spustelėkite **Automatinio kompensavimo** mygtuką.



2. Ekrane kurį laiką ratu judės brūkšneliai, o po to atsiras svorio rodmuo.



3. Ekrane atsiras užrašas **AUTO**, kuris rodo, kad įjungtas sistemos automatinio kompensavimo režimas.

4. Uždėkite ar nuimkite reikiamus priedus, pvz., lovos patalynę, pagalves ir pan.



5. Dar kartą spustelėkite **Automatinio kompensavimo** mygtuką.



6. Ekrane kelias sekundes ratu judės brūkšneliai, o po to atsiras paciento svorio rodmuo..



ATSARGIAI

Norint užtikrinti svėrimo sistemos tikslumą, ją reikia periodiškai kalibruoti. Žr. „Profilaktinė techninė priežiūra“ 49 puslapyje.

Klaidų kodai

Klaidų kodai rodomi ekrane. Jie skirti svėrimo sistemos veikimo sutrikimams rodyti; klaidos gali būti operatoriaus arba pačios sistemos.

Toliau lentelėje pateikti dažniausiai pasitaikantys klaidų kodai, jų reikšmės ir galimos priežastys.

Rodmuo	Priežastis	Sprendimas
E001	Nėra baterijos maitinimo įtampos.	Prijunkite lovą prie maitinimo įtampos ir vėl įjunkite svėrimo sistemą – žr. 41 puslapis.
E002	Automatinio kompensavimo režime svoris sumažėjo daugiau nei 100 kg.	Grąžinkite ant lovos nuimtą svorį.
E003	Automatinio kompensavimo režime svoris padidėjo daugiau nei 100 kg.	Nuimkite pridėtą svorį nuo lovos.
E 102	Svarstyklės juda ir per 10 sekundžių nepavyko nustatyti svorio.	Žr. skyriaus „Tikslumas“ 40 puslapyje punktus.

PASTABA

Jeigu ekrane rodomas kitoks kodas, nei lentelėje pateikti klaidos kodai, skaitykite gaminio techninės priežiūros vadovą arba kreipkitės į įgaliotąjį „Arjo“ techninės priežiūros specialistą.

Kampų rodymas

Kai valdikliu keliate ar leidžiate žemyn nugaros atramą ar pakreipiate lovą, svėrimo sistemos ekrane rodomas apytikslis pasirinktos funkcijos kampas laipsniais.



Kampai rodomi grindų atžvilgiu, todėl nugaros atlošo ir šlaunų pakėlimo kampo rodmenys keičiasi, pakreipus čiužinio platformą.

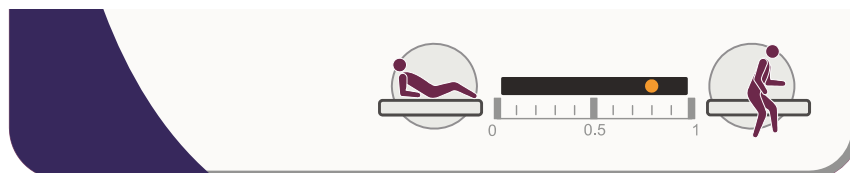


Rodoma teigiama pakreipimo kampo vertė, kai galva leidžiama žemyn, ir neigiama – kai kojos leidžiamos žemyn.

„VariZone“TM paciento judėjimo aptikimas

Galima nustatyti paciento judėjimo aptikimo sistemą, kuri įspėja apie nepageidaujamą paciento pajudėjimą. Paciento judėjimas matuojamas čiužinio platformos centro atžvilgiu, ir aptikimo jautrumą galima palaipsniui keisti.

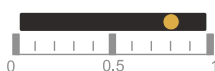
Paciento judėjimo aptikimo sistemos valdiklis įmontuotas kojūgalio padalintuose šoniniuose turėkluose.



23 pav. Paciento judėjimo aptikimo valdiklis



Lovoje: šiuo mygtuku įjungiama ir išjungiama paciento judėjimo aptikimo funkcija ir didinamas sistemos jautrumas.



Paciento judėjimo aptikimo jautrumo rodymas: indikatorius rodo einamąją sistemos būseną ir pasirinktą paciento judėjimo aptikimo jautrumą.



Pasišalinimas: šiuo mygtuku įjungiama ir išjungiama paciento judėjimo aptikimo funkcija ir mažinamas sistemos jautrumas.



ĮSPĖJIMAS

Paciento judėjimo aptikimo funkciją reikia periodiškai tikrinti, ar ji tinkamai veikia, o taip pat prieš paguldant ant lovos naują pacientą.

Jeį naudojami „Arjo“ nepatvirtinti čiužiniai, naudotojas turi juos patikrinti, ar jie tinka „VariZone“ sistemai.

PASTABA

Reguliuojant čiužinio platformą, kai įjungta paciento judėjimo aptikimo sistema, galima sužadinti pavojaus signalą, jeigu nustatytas didelis judėjimo aptikimo sistemos jautrumas.

Naudojimas

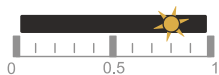
Prieš įjungdami paciento judėjimo aptikimo funkciją patikrinkite, ar:

- pacientas pasvertas ir jo svoris įrašytas į sistemos atmintį;
- naudojant automatinio kompensavimo funkciją atsižvelgta į visus papildomus svorius (pvz., priedus);
- svėrimo sistemos ekranas tuščias.



ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami paciento judėjimo aptikimo funkciją patikrinkite, ar girdimas skambantis pavojaus signalas (pvz., slaugytojų budėjimo poste).



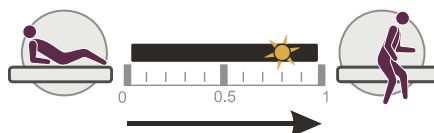
Norint įjungti paciento judėjimo aptikimo funkciją, reikia paspausti ir dvi sekundes palaikyti nuspaustą mygtuką **Lovoje** arba **Pasišalinimas**.

Paciento judėjimo aptikimo jautrumo indikatorius pradės mirksėti ir rodyti pavojaus signalo jautrumo lygį.

Kuo kairiau pastumtas mirksintis indikatorius, tuo didesnis pavojaus signalo jautrumas, todėl bus fiksuojami menkesni paciento judesiai.

Kuo dešiniau pastumtas mirksintis indikatorius, tuo mažesnis pavojaus signalo jautrumas, todėl bus fiksuojami tik „dideli“ paciento judesiai, pvz., išlipimas iš lovos.

Didesnis jautrumas



Mažesnis jautrumas

Norint sumažinti paciento judėjimo aptikimo jautrumą:

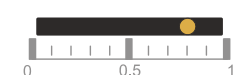


Paspauskite ir laikykite nuspaudę **Pasišalinimo** mygtuką: mirksintis indikatorius slinks į dešinę pusę. Indikatorius pasiekus pageidaujamą jautrumą, mygtuką atleiskite.

Norint padidinti paciento judėjimo aptikimo jautrumą:



Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką **Lovoje**: mirksintis indikatorius slinks į kairę pusę. Indikatorius pasiekus pageidaujamą jautrumą, mygtuką atleiskite.

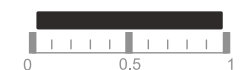


Po kelių sekundžių indikatorius nustos mirksėti ir pradės degti nuolat: tai reiškia, kad paciento judėjimo aptikimo funkcija įjungta.



Jeigu sistema pagal nustatytą jautrumą užfiksuoja paciento judesį, suskamba garsinis signalas ir pradeda mirksėti atitinkamas indikatorius.

Norint išjungti pavojaus signalą arba paciento judėjimo aptikimo funkciją:

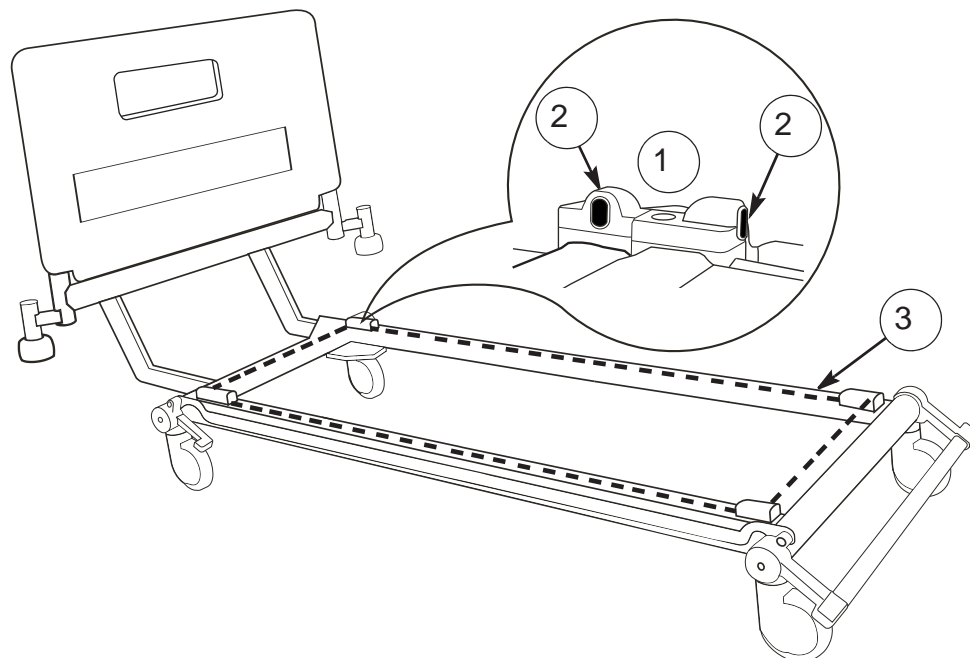


Vieną kartą spustelėkite mygtuką **Lovoje** arba **Pasišalinimas**.

Garsinis signalas ir jautrumo indikatorius išsijungs, patvirtindami paciento judėjimo aptikimo funkcijos išjungimą.

Apsaugos nuo įstrigimo sistema (pasirinktis)

Apsaugos nuo įstrigimo sistemos paskirtis yra įspėti apie paciento kūno dalies įstrigimą tarp pagrindo ir čiužinio platformos, kai platforma leidžiama žemyn arba perkeliama į pakreipimo ar automatinės kėdės padėtį. Ši sistema yra įjungta nuolat ir jos negalima išjungti.



24 pav. Apsaugos nuo įstrigimo sistemos jutikliai ir spindulys

Virš kiekvieno ratuko yra sumontuotas infraraudonųjų spindulių jutiklis (iš viso keturi) (1), kurie sužadina nematomą spindulį aplink lovos pagrindą (3).

AES

Jeigu šį spindulį čiužinio platformos nusileidimo metu pertraukia kliūtis (pvz., paciento galūnė), platforma sustoja ir svėrimo sistemos ekrane atsiranda užrašas **AES**. Platformos judėjimo į viršų ši sistema nestabdo.

PASTABA

Apsaugos nuo įstrigimo sistemą gali sužadinti ir kitokia kliūtis, pavyzdžiui, jeigu spindulį pertraukia lovos patalynė ir pan.



ĮSPĖJIMAS

Reguliariai sausa šluoste valykite infraraudonųjų jutiklių lęšius (2).

6. Gaminio priežiūra



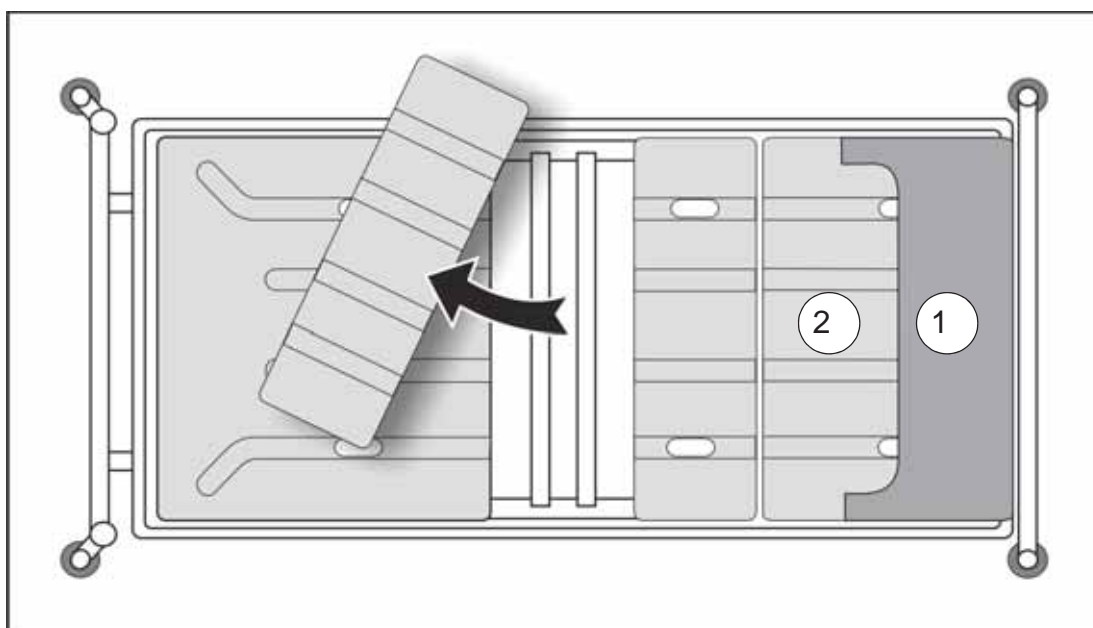
ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius valymo ar techninės priežiūros darbus, atjunkite lovą nuo maitinimo įtampos. Lova vis tiek veiks naudodama baterijos energiją, jei ACP funkcijos nebuvo užblokuotos.

Čiužinio platformos dalys

Keturias čiužinio platformos dalis (nugaros atlošą, sėdynę, šlaunų ir blauzdų dalis) galima nuimti iškeliant jas nuo čiužinio platformos rėmo į viršų.

Iškelkite blauzdų dalies pailginimo dalį (1) prieš ištraukdami blauzdų dalį (2).



25 pav. Čiužinio platformos dalys (vaizdas iš viršaus)

Prieš grąžindami kiekvieną dalį į pradinę padėtį patikrinkite, ar ji tinkamai uždėta ant čiužinio platformos rėmo, ir stipriai spustelėkite, kad užsifikuotų.

Blauzdų dalies pailginimo dalį (1) į savo padėtį grąžinkite pritvirtindami ją prie čiužinio platformos rėmo galo.

Teršalų valymas



ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs ir nesuslapinkite maitinimo laido kištuko arba laido.



ATSARGIAI

Nenaudokite abrazyvinių junginių ar šveitiklių arba dezinfekavimo priemonių fenolių pagrindu.

Valydami nenaudokite vandens purkštukų ar plovimo kamerų.

Nenuvalykite tepalo nuo pavarų stūmoklių.

PASTABA

Šie nurodymai taikomi ir priedams, tačiau netaikomi čiužiniams. Kaip valyti kėlimo diržus ir rankenas, žr. prie šių gaminių pridėtose gamintojo instrukcijose.

Lovą reikia valyti ir dezinfekuoti kartą per savaitę ir prieš paguldant į ją naują pacientą.

Valymas

Nuimkite nuo lovos čiužinį ir visus priedus.

Nuo lovos reikia nuimti ir išvalyti galvūgalio bei kojūgalio plokštes ir čiužinio platformos dalis.

Apsivilkę tinkamais apsauginiais drabužiais, nuvalykite visus paviršius vienkartinėmis šluostėmis, sudrėkintomis šilto vandens ir neutralios plovimo priemonės tirpale.

Pradėkite valyti nuo viršutinių lovos dalių ir po to tęskite valydami visus horizontalius paviršius. Nuosekliai valykite judėdami link apatinių lovos dalių; ratukus valykite pabaigoje. Ypač kruopščiai išvalykite tas vietas, kuriose gali kauptis dulkės ar nešvarumai.

Nuvalykite nauja vienkartinėmis šluostėmis, sudrėkintomis švariu vandeniu, ir nusauskite vienkartinėmis popierinėmis rankšluostėmis.

Prieš vėl uždėdami čiužinį, leiskite nudžiūti nuvalytoms dalims.

Dezinfekavimas

Nuvalius lovą kaip aprašyta, visus paviršius nušluostykite natrio dichloroizocianuratu (NaDCC), kurio koncentracija – 1000 dalių 1 mln. chloro dalių (0,1 %).

Valant kūno skysčius, pvz., kraują, NaDCC koncentraciją reikia padidinti iki 10000 dalių 1 mln. (1 %) chloro dalių.

Kitų dezinfekavimo priemonių naudojimas

„Arjo“ rekomenduoja naudoti natrio dichloroizocianuratą (NaDCC) kaip dezinfekuojančią priemonę, nes ji yra veiksminga, stabili ir gana neutralaus pH. Sveikatos priežiūroje įstaigose naudojama daug kitų dezinfekavimo priemonių, tačiau „Arjo“ negali kiekvienos jų išbandyti ir nustatyti, ar jos nekenkia lovos išvaizdai ir eksploatacinėms savybėms.

Jei pagal įstaigų protokolus reikia naudoti kitokią negu NaDCC dezinfekavimo priemonę (pvz., atskiestą baliklį arba vandenilio peroksidą), ją reikia naudoti atsargiai ir pagal gamintojo instrukciją.

Profilaktinė techninė priežiūra

Naudojamas gaminys dėvisi. Norint užtikrinti, kad jo pirminės eksploatacinės savybės nepakistų, būtina nurodytais laikotarpiais atlikti techninę profilaktiką.



ĮSPĖJIMAS

Šiame sąraše nurodytos būtiniausios profilaktinės techninės priežiūros priemonės. Dažniau patikras reikia atlikti, kai gaminys naudojamas intensyviai ar esdinančioje aplinkoje arba kai to reikalaujama pagal vietines taisykles.

Neatliekant tokių patikrų arba toliau naudojant gaminį po gedimo nustatymo, gali kilti pavojus ir paciento, ir slaugytojo saugumui. Techninė profilaktika gali padėti apsisaugoti nuo nelaimingų atsitikimų.

PASTABA

Negalima vykdyti gaminio techninės priežiūros darbų ir jį tvarkyti, kai ant jo guli pacientas.

Slaugytojo pareigos	Kasdien	Kas savaitę
Patikrinti, kaip veikia padalinti šoniniai turėklai	✓	
Apžiūrėti ir patikrinti ratukus		✓
Patikrinti, kaip veikia rankinės CPR atjungimo rankenos abejose lovos pusėse		✓
Apžiūrėti ir patikrinti maitinimo įtampos laidą ir kištuką		✓
Atlikti išsamią visų elektra valdomų lovos padėties nustatymo funkcijų patikrą (nugaros atlošo, aukščio, pokrypio ir pan.)		✓
Patikrinti, ar tinkamai veikia paciento ir slaugytojo valdikliai bei slaugytojo valdymo pultai (ACP).		✓
Patikrinti, ar tinkamai veikia svėrimo sistemos valdiklis		✓
Patikrinti, kaip veikia apsaugos nuo įstrigimo sistema, ir nuvalyti jutiklių lęšius (žr. 46 puslapis) (pasirinktis)		✓
Patikrinti, ar čiužinys nepažeistas ir ar į jį neprasiskverbė skysčiai		✓
Patikrinti kėlimo įtaisą, diržą ir rankeną (pasirinktis)	✓	

Jei kurios nors patikros rezultatai nepatenkinami, kreipkitės į „Arjo“ arba patvirtintą techninės priežiūros ir remonto centrą.



ĮSPĖJIMAS

Tolesnės procedūras turi atlikti tik tinkamai išmokyti ir kvalifikuoti specialistai. Nesilaikant šio reikalavimo, galima susižaloti arba pažeisti gaminio saugą.

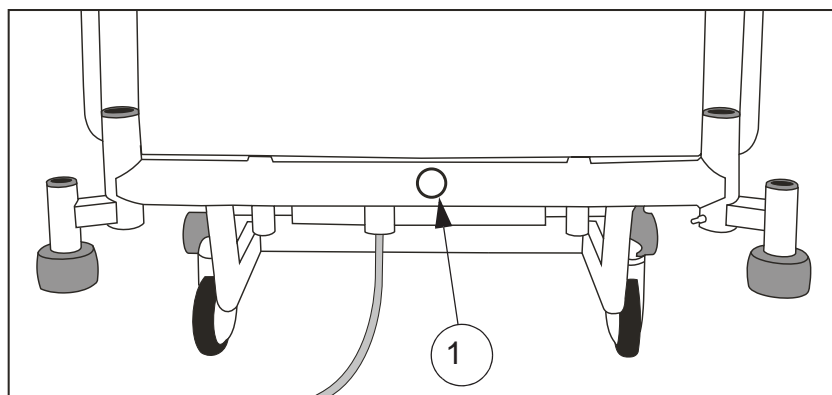
Veiksmai, kuriuos turi atlikti kvalifikuoti specialistai	Kasmet
Patikrinti, ar lovos dėklas (patalynės lentyna) (pasirinktis) lieka uždaryta, kai iki galo nuleidžiamas kojūgalis	✓
Patikrinti, ar lova tinkamai veikia naudojant atsarginę bateriją, kaip aprašyta skyriuje „Baterijos patikra“ 51 puslapyje.	✓
Patikrinti, kaip veikia ratukai, atkreipiant ypatingą dėmesį į stabdymo ir valdymo funkcijas	✓
Patikrinti, ar blauzdų dalis pasikeičia į Faulerio padėtį, kai pakeliama šlaunų dalis	✓
Patikrinti, ar blauzdų dalis tvirtai užsifiksuoja horizontalioje (tinkamoje kraujagyslėms) padėtyje, kai pakeliama rankiniu būdu	✓
Patikrinti, ar lovos pailginimas saugiai užsifiksuoja visose trijose padėtyse	✓
Patikrinti maitinimo laidą ir kištuką. Jei jie pažeisti, reikia pakeisti visą komplektą. Negalima naudoti pakeičiamo kištuko.	✓
Patikrinti, ar nepažeisti ir nesusidėvėję visi pasiekiami lankstūs kabeliai	✓
Patikrinti, ar yra ir tinkamai priveržti visi pasiekiami varžtai, veržlės ir kiti fiksatoriai	✓
Patikrinti visus prie lovos pritvirtintus priedus, ypatingą dėmesį atkreipiant į fiksatorius ir judančias dalis	✓

Svėrimo sistema

Reikia laikytis visų galiojančių instrukcijų ir reikalavimų, susijusių su svarstyklių patikra ir kalibravimu.

Svėrimo sistemą reikia pakartotinai tikrinti prieš datą, nurodytą ant lovos. Lova turi būti tikrinama kas 12 mėnesių. Jeigu patikros rezultatai nepatenkinami, svėrimo sistemą reikia iš naujo sukalibruoti.

Apie patikrą ir kalibravimą skaitykite gaminio techninės priežiūros vadove arba kreipkitės į „Arjo“ patvirtintą techninės priežiūros ir remonto centrą.



26 pav. Svėrimo sistemos kalibravimo datos etiketė

Baterijos patikra

Patikrinkite atsarginės baterijos būklę, išbandydami šiuo būdu:

1. Atjunkite lovą nuo maitinimo įtampos.



2. Pakelkite čiužinio platformą į aukščiausiąją padėtį. Nekreipkite dėmesio į įspėjamąjį baterijos signalą.



3. Pakelkite nugaros atlošą ir šlaunų dalį iki pat galo.



4. Paspauskite ir laikykite nuspaudę CPR mygtuką. Čiužinio platforma pakils į horizontalią, vidutinio aukščio padėtį.



5. Nuleiskite čiužinio platformą į žemiausią padėtį.



6. Nuleiskite į žemiausią galvūgalio pakreipimo žemyn padėtį (Trendelenburgo padėtį).



7. Gražinkite čiužinio platformą į horizontalią padėtį. Nuleiskite į žemiausią kojūgalio pakreipimo žemyn padėtį (atvirkštinę Trendelenburgo padėtį).

Jei ši patikra nepavyko, prijunkite lovą prie maitinimo įtampos bent aštuonioms valandoms, kad įkrautumėte bateriją, ir vėl pakartokite patikrą. Jei patikra nepavyksta ir antrą kartą, kreipkitės į „Arjo“ arba patvirtintą techninės priežiūros ir remonto centrą.

Norint užtikrinti tinkamiausią veikimą, patvirtintas techninės priežiūros ir remonto centras turi kas ketverius metus keisti atsarginę bateriją.

Trikčių šalinimas





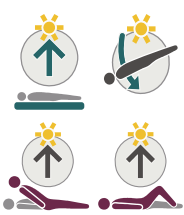
Jei įrenginys tinkamai neveikia, toliau lentelėje pateikiamos kelios paprastos patikros ir taisymo veiksmai. Jei atlikus šiuos veiksmus problema nepašalinama, kreipkitės į „Arjo“ arba patvirtintą techninės priežiūros ir remonto centrą.

Požymis	Galima priežastis	Veiksmas
Naudojant lovą girdimas pypsėjimas	Lova veikia naudodama atsarginę bateriją	Patikrinkite, ar maitinimo įtampos laidas įkištas į elektros lizdą ir ar yra įtampa Patikrinkite maitinimo įtampos kištuko saugiklį (ten įstatytą)
Viena arba kelios lovos funkcijos neveikia	Funkcija (-os) užblokuotos ACP	Atrakinkite ACP funkciją (-as)
Su lova sunku manevruoti	Nustatyta stabdžių pedalų „valdymo“ padėtis	Nustatykite stabdžių pedalų „laisvosios eigos“ padėtį
Visi ACP indikatoriai dega arba blykčioja	Viršytas elektros sistemos apkrovos ciklas	Žr. skyrių „Apkrovos ciklo blokavimas“ 38 puslapyje
Čiužinio platforma nenusileidžia	Aukščio valdymo programos klaida	Pakelkite čiužinio platformą į aukščiausią padėtį, kad atliktumėte programinės įrangos atstatą
Rodomas klaidos kodas E300	Valdymo mygtukas laikomas nuspaustas ilgiau nei 90 sekundžių	Atleiskite valdymo mygtukus. Jeigu klaidos kodas iš ekrano nepranyksta, kreipkitės į „Arjo“ techninės priežiūros specialistą.
Čiužinio platforma nenusileidžia ir rodomas klaidos kodas AES	Suveikė apsaugos nuo įstrigimo sistema	Pašalinkite kliūtį (-is) iš po čiužinio platformos. Jeigu lovos vis vien nepavyksta nuleisti, kreipkitės į „Arjo“ techninės priežiūros specialistą.
Klaidos kodas E410	Techninė klaida	Kreipkitės į „Arjo“ techninės priežiūros specialistą
Pavojaus signalas skamba, kai pacientas lovoje sujuda	Per didelis judėjimo aptikimo jautrumas	Sumažinkite „VariZone“ sistemos jautrumą
Rodomas klaidingas paciento svoris	Čiužinio platforma kliūna	Patikrinkite, ar čiužinio platforma neliečia baldų, užuolaidų, kabelių ir pan. Patikrinkite, ar daiktai prie lovos neprisidėti nenaudojant automatinio kompensavimo funkcijos.
Nugaros atrama nesileidžia žemyn, patraukus CPR nuleidimo rankeną	Paciento svorio nepakanka atlošui nuleisti	Paspauskite nugaros atlošą žemyn, kad jis pradėtų leistis

Požymis	Galima priežastis	Veiksmas
Klaidos kodas E001	Nėra baterijos maitinimo įtampos	Prijunkite lovą prie maitinimo įtampos ir vėl įjunkite svėrimo sistemą – žr. 41 puslapis
Klaidos kodas E002	Automatinio kompensavimo režime svoris sumažėjo daugiau nei 100 kg	Grąžinkite ant lovos nuimtą svorį
Klaidos kodas E003	Automatinio kompensavimo režime svoris padidėjo daugiau nei 100 kg	Nuimkite pridėtą svorį nuo lovos
Klaidos kodas E102	Svarstyklės juda ir per 10 sekundžių nepavyko nustatyti svorio	Žr. skyriaus „Tikslumas“ 40 puslapyje punktus

Gedimų rodymas

Programinė lovos įranga apie elektros sistemos sutrikimus įspėja mirksinčiais indikatoriais slaugytojo valdiklyje (ACP). Jei pradeda mirksėti kuris nors toliau nurodytas indikatorius, kreipkitės į „Arjo“ arba patvirtintą techninės priežiūros ir remonto centrą.

Indikatorius	Galima priežastis
 Blykčioja ACP čiužinio platformos aukščio ir galvūgalio pakreipimo žemyn indikatoriai	Aukščio pavaros gedimas (kojų galis)
 Blykčioja ACP čiužinio platformos aukščio ir kojūgalio pakreipimo žemyn indikatoriai	Aukščio pavaros gedimas (galvūgalis)
 Blykčioja ACP nugaros atlošo indikatorius	Nugaros atlošo pavaros gedimas
 Blykčioja ACP šlaunų dalies indikatorius	Šlaunų dalies pavaros gedimas
 Blykčioja čiužinio platformos aukščio, pakreipimo, nugaros atlošo ir šlaunų dalies indikatoriai	Valdymo bloko gedimas

Gaminio tinkamumo naudoti trukmė

Šios įrangos tikėtina tinkamumo naudoti trukmė paprastai yra dešimt (10) metų. „Tinkamumo naudoti trukmė“ apibrėžiama kaip laikotarpis, kurio metu gaminys išsaugo nurodytas eksploatacines savybes ir saugumą, jei jis eksploatuojamas ir prižiūrimas įprastinėmis naudojimo sąlygomis pagal šios instrukcijos reikalavimus.

7. Priedai ir kabeliai


Rekomenduojami lovos priedai nurodyti toliau pateiktoje lentelėje.
Atkreipkite dėmesį, kad kai kurias dalis įsigyti galima ne visose šalyse.

Priedas	Gaminio kodas
Kėlimo įtaisas su diržu ir rankena	ENT-ACC01
IV įtaisas	ENT-ACC02
IV įtaiso plieniniai kabliukai	ENT-ACC02 SH
Trijų padėčių kėlimo įtaisas su diržu ir rankena	ENT-ACC03
Kampinis IV įtaisas	ENT-ACC04
Lūžių rėmas	ENT-ACC05
Švirkšto pompos laikiklis	ENT-ACC07
Deguonies baliono laikiklis (CD, D, E ir PD cilindrų)	ENT-ACC08
Nedidelis traukimo blokas	ENT-ACC10
ACP laikiklis	ENT-ACC11
Papildomi IV įtaiso kabliukai	ENT-ACC14
Maitinimo įtampos laido laikymo kabliukas (tiekiamas su lova)	ENT-ACC15
Deguonies baliono laikiklis (B5 cilindro)	ENT-ACC18
Šlapimo butelio laikiklis	ENT-ACC19
Sutvirtintas IV įtaisas	ENT-ACC24
Keitiklio montavimo stovas	ENT-ACC26
Galvūgalio traukimo blokas	ENT-ACC32
ITU galvūgalio skydas (galvūgalio plokštė)	ENT-ACC34
„Oxylog“ [®] įrangos laikiklis	ENT-ACC40
Lovos apatinės dalies laikiklis	ENT-ACC56
Deguonies baliono laikiklis	ENT-ACC58
Monitoriaus lentyna	ENT-ACC64
Kėlimo įtaisas su intraveninės sistemos skysčių maišelio laikikliu	ENT-ACC65
Kojūgalio užpildo skydai	ENT-ACC66
Šlapimo butelio laikiklis	ENT-ACC69
IV įtaisas	ENT-ACC71
Monitoriaus lentyna	ENT-ACC74
Integruotas intraveninės sistemos stovas	ENT-ACC89













„Oxylog“ yra registruotasis „Dräger Medical“ prekės ženklas.





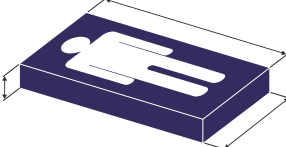
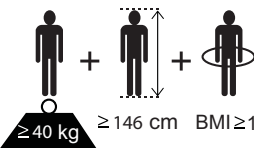
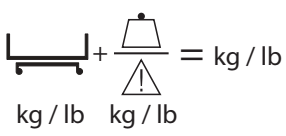

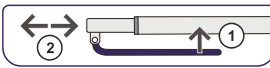

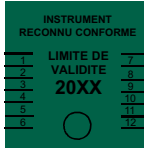
Nr.	Pavadinimas	Kabelio ilgis (m)	Ekranavimas	Pastaba
1	Kabelis	2.895	Ne	/



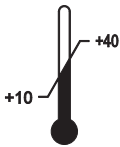
8. Techniniai duomenys

Bendra informacija	
Saugi darbinė apkrova	250 kg
Didžiausias paciento svoris	185 kg
Gaminio svoris (apytikslis)	180 kg
Girdimas triukšmas	apie 50 dB
Darbo sąlygos	
Temperatūra	Nuo 10 °C iki +40 °C (nuo 50 °F iki 104 °F)
Santykinė drėgmė	nuo 20 % iki 90 %, kai temperatūra 30 °C, be kondensacijos
Atmosferinis slėgis	nuo 700 hPa iki 1060 hPa
Elektros sistemos duomenys	
Įvesties galia	Iki 3 A esant 230 V (AC), 50/60 Hz Iki 3 A esant 230 V (AC), 60 Hz (KSA) Iki 5,8 A esant 120 V (AC), 60 Hz Iki 6,8 A esant 100 V (AC), 50/60 Hz
Apkrovos ciklas	10 % (2 min. įjungta, 18 min. išjungta)
JAV / Kanados saugos standartai 	EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012 ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012) CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14 IEC60601-2-52:2015
Apsauga nuo elektros smūgių	I klasė B tipas
EMS	Atitinka IEC 60601-1-2:2014
Potencialų suvienodinimo gnybtas	Atitinka EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012
Apsauga nuo skysčių įsiskverbimo	IPX4
Atsarginė baterija	2x12 V nuosekliai sujungta, hermetiška, daugkartinio naudojimo švino / rūgšties gelio, 1,3 Ah
Pacientų svėrimo sistema	
Minimalus patikros skalės intervalas (skalės padala) e	500 g
Mažiausias svoris	10 kg
Didžiausias svoris	250 kg

Patvirtinimai	EB tipo patvirtinimo Nr. UK3074. Atitinka 2014/31/ES III klasės gaminį.
Matmenys (galimos įprastinės gamybos paklaidos)	
Bendrasis ilgis	
1 padėtis (trumpas)	224 cm
2 padėtis (standartinis)	235 cm
3 padėtis (pailgintas)	247 cm
Vidinis lovos ilgis	
1 padėtis (trumpas)	192 cm
2 padėtis (standartinis)	203 cm
3 padėtis (pailgintas)	215 cm
Bendrasis plotis	103 cm
Čiužinio platformos aukštis (nuo sėdynės dalies vidurio iki grindų)	
Su 125 mm ratukais	Nuo 32 cm iki 76 cm išlenkti dėklų lakštai Nuo 34 cm iki 78 cm lygūs dėklų lakštai
Su 150 mm ratukais	Nuo 34 cm iki 78 cm išlenkti dėklų lakštai Nuo 36 cm iki 80 cm lygūs dėklų lakštai
Galvūgalio pakreipimo žemyn kampas	min. 12°
Kojūgalio pakreipimo žemyn kampas	min. 12°
Čiužinio dydis (žr. skyrių „Čiužiniai“ 15 puslapyje)	
2 padėtis (standartinis)	202x88 cm, 12,5–18 cm storis
Čiužinio platformos kampai	 <p> $a = 62^\circ$ maks. $b = 20^\circ$ maks. $c = 16^\circ$ maks. $d = 98^\circ$ min. </p>
Šalinimas pasibaigus naudojimo laikui	
<ul style="list-style-type: none"> Įrangą su elektros ir elektroniniais komponentais reikia išardyti ir perdirbti pagal elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEIJA) direktyvą arba vietines ar nacionalines taisykles. Visas gaminyje esančias baterijas reikia atskirai perdirbti. Baterijas reikia šalinti pagal nacionalines arba vietines taisykles. Komponentus, kurie daugiausia sudaryti iš skirtingų rūšių metalo (sudėtyje yra daugiau 90 % metalo pagal svorį), pvz., rėmą, reikia perdirbti kaip metalą. 	

Transportavimas ir laikymas	
Elgtis atsargiai. Nemėtyti. Saugoti nuo smūgių ir stiprių sutrenkimų. Šią įrangą reikia laikyti švarioje, saugioje ir gerai vėdinamoje vietoje, kuri atitinka toliau nurodytas sąlygas:	
Temperatūra	Nuo -10 °C iki 50 °C (nuo 14 °F iki 122 °F)
Santykinė drėgmė	nuo 20 % iki 90 %, kai temperatūra 30 °C, be kondensacijos
Atmosferinis slėgis	nuo 700 hPa iki 1060 hPa
 ATSARGIAI Jei lova sandėlyje laikoma ilgą laiką, kas tris mėnesius ją 24 val. reikia prijungti prie maitinimo įtampos, kad būtų įkrauta atsarginė baterija, nes priešingu atveju ji gali tapti netinkama naudoti.	
Simboliai	
 = 250 kg/ 550 lb	Saugi darbinė apkrova
 = 185 kg/ 407 lb	Didžiausias paciento svoris
	Kintamoji srovė (AC)
	Atsargiai
	Žr. naudojimo instrukciją
	B tipui taikoma dalis B tipo dalimis laikomos: viršutinė rėmo dalis, lovos valdikliai, padalinti šoniniai turėklai, galvūgalio ir kojūgalio plokštės.
	Gamintojas / pagaminimo data
 2797	CE ženklavimas, rodantis atitiktį Europos Bendrijos derinamiesiems teisės aktams Paveikslėliuose nurodoma apie paskelbtosios įstaigos priežiūrą.
	Serijos numeris
	Modelio numeris
	Nurodo, kad gaminys yra medicinos prietaisas pagal ES medicinos prietaisų reglamentą 2017/745

Simboliai (tęsinys)	
	Būtina perskaityti naudojimo instrukcijas
	Elektros ir elektroninės įrangos atliekos (WEEE) – nemeskite šio gaminio kartu su bendromis buitinėmis arba komercinėmis atliekomis
	Potencialų suvienodinimo gnybtas
	Apsauginis įžeminimas
	Rekomenduojamas čiužinio dydis
	Rekomenduojamas paciento dydis
	Bendras įrangos svoris su saugia darbine apkrova
	Blauzdų dalies kraujagyslėms tinkanti (horizontali) padėtis
	Čiužinio platformos pailginimas
	Kalibravimo datos etiketė
	Kalibravimo datos etiketė (Prancūzija)

Simboliai (tęsinys)	
	<p>Stabdžių veikimo etiketė (kairėje pusėje)</p>
	<p>Stabdžių veikimo etiketė (dešinėje pusėje)</p>
	<p>Rodo minimalią ir maksimalią svarstyklių naudojimo temperatūrą</p>
<p>M15 1234</p>	<p>Notifikuotosios metrologijos įstaigos numeris pagal NAWI direktyvą 2014/31/ES Čia pateiktas numerio pavyzdys, kuriame „15“ reiškia 2015 pritvirtinimo metus, o „1234“ – notifikuotosios įstaigos numerį.</p>

9. Garantija ir remontas

„Arjo“ įprastinės sąlygos taikomos visiems parduodamiems gaminiams. Kopiją galima gauti paprašius. Jose pateikiamos išsamios garantijos sąlygos ir jos neapriboja įstatymų nustatytų naudotojo teisių.

Dėl remonto, techninės priežiūros ir kitų klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, kreipkitės į vietinį „Arjo“ biurą arba patvirtintą pardavėją. „Arjo“ biurų sąrašą rasite šio vadovo gale.

Kreipdamiesi į „Arjo“ dėl remonto, atsarginių dalių arba priedų, turėkite po ranka įrenginio modelio ir serijos numerius.

10. Elektromagnetinis suderinamumas

Gaminys buvo išbandytas ir nustatyta, kad jo galia blokuoti išorinių šaltinių EMI (elektromagnetinius trukdžius) atitinka galiojančius standartus.

Tam tikros procedūros gali dar labiau sumažinti elektromagnetinius trukdžius:

- Naudokite tik „Arjo“ laidus ir atsargines dalis, kad elektromagnetinė spinduliuotė netaptų didesnė arba nesumažėtų atsparumas jai, dėl ko įranga gali nustoti tinkamai veikti.
- Įsitikinkite, kad kiti prietaisai, esantys paciento stebėjimo ir (arba) gyvybės palaikymo patalpose, atitinka priimtus spinduliuotės standartus.

ĮSPĖJIMAS

Belaidė ryšio įranga, pvz., belaidžiai kompiuterių tinklo prietaisai, mobilieji telefonai, belaidžiai telefonai ir jų stotys, nešiojamosios radijo stotelės ir t. t., gali turėti įtakos šiai įrangai, todėl juos būtina laikyti ne mažiau kaip 1,5 m atstumu nuo įrangos.

Numatytoji aplinka: profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka


Išimtytys: aukštojo dažnio chirurginė įranga ir magnetinio rezonanso vaizdavimui skirtos ME SYSTEM patalpa, ekranuota nuo RD.

ĮSPĖJIMAS

venkite naudoti šią įrangą šalia kitos įrangos arba ant jos, kadangi ji gali imti veikti netinkamai. Jei taip naudoti yra būtina, stebėkite šią ir kitą įrangą, kad įsitikintumėte, jog jos veikia normaliai.

Rekomendacijos ir gamintojo pareiškimas dėl elektromagnetinės spinduliuotės

Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Rekomendacijos
Radio dažnių spinduliuotės CISPR 11	1 grupė	Ši įranga naudoja RD energiją tik savo vidinėms funkcijoms. Dėl to ji skleidžia labai nedaug radijo dažnių bangų, kurios neturėtų trikdyti šalia veikiančios elektroninės įrangos. Ši įranga tinkama naudoti visose įstaigose, išskyrus namų valdas ir vietas, tiesiogiai prijungtas prie viešųjų žemosios įtampos elektros tinklų, tiekiančių pastatams elektros energiją namų ūkio tikslais.
Radio dažnių spinduliuotės CISPR 11	A klasė	
Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai / virpesių spinduliuotės IEC 61000-3-3	Atitinka	

Patarimai ir gamintojo pareiškimas dėl elektromagnetinio atsparumo			
Atsparumo bandymas	IEC 60601-1-2 bandymo lygis	Atitikties lygis	Elektromagnetinė aplinka – patarimai
Elektrostatinė iškrova (ESD) EN 61000-4-2	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ore ± 8 kV sąlytyje	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ore ± 8 kV sąlytyje	Grindys turi būti medinės, betoninės ar keraminių plytelių. Jeigu grindys padengtos sintetine danga, santykinė drėgmė turi būti ne mažesnė kaip 30 %.
Laidininkais sklindantys trukdžiai, sukelti RD laukų EN 61000-4-6	3 V esant nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 6 V, ISM ir radijo mėgėjų bangų ruože nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz	3 V esant nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 6 V, ISM ir radijo mėgėjų bangų ruože nuo 0,15 MHz iki 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz	Nešiojamos ir mobilios radijo dažniais veikiančios ryšio įrangos prie jokios įrenginio dalies, įskaitant kabelius, negalima naudoti arčiau, kaip 1,0 m atstumu, jeigu jos siųstuvo išvesties galia viršija 1 W ^a . Lauko stiprumas iš fiksuotų RD siųstuvų, kaip nustatyta atliekant elektromagnetinį vietos tyrimą, turi būti mažesnis už atitikties lygį kiekviename dažnių diapazone ^b . Trikdžiai gali atsirasti, kai šalia veikia įranga, paženklinta šiuo simboliu: 
Išspinduliuotų RD elektromagnetinis laukas EN 61000-4-3	Profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka 3 V/m Nuo 80 MHz iki 2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz	Profesionalios sveikatos priežiūros įstaigos aplinka 3 V/m Nuo 80 MHz iki 2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz	
Artimi laukai nuo radijo dažnio belaidžio ryšio įrangos EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz – 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz – 9 V/m	
Trumpalaikiai elektros trikdžiai / pertrūkiai EN 61000-4-4	± 1 kV SIP/SOP prievadai ± 2 kV KS prievadas 100 kHz pasikartojimo dažnis	± 1 kV SIP/SOP prievadai ± 2 kV KS prievadas 100 kHz pasikartojimo dažnis	Maitinimo tinklas turi atitikti įprastinę kokybę komercinėse ar ligoninės patalpose.
Įtampos dažnio magnetinis laukas EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz arba 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Įtampos dažnio magnetinių laukų lygis turėtų būti toks, koks yra normalus įprastose komercinėse ir ligoninių patalpose.

Viršįtampis IEC 61000-4-5	$\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}; \pm 2 \text{ kV}$, AC maitinimo įtampa, linija su žeme $\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}$, KS maitinimas, linija prie linijos	$\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}; \pm 2 \text{ kV}$, AC maitinimo įtampa, linija su žeme $\pm 0,5 \text{ kV} \pm 1 \text{ kV}$, KS maitinimas, linija prie linijos	
Įtampos kritimai, trumpalaikiai pertrūkiai ir įtampos svyravimai maitinimo įtampos įvado linijose IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 ciklo Esant $0^\circ, 45^\circ, 90^\circ, 135^\circ,$ $180^\circ, 225^\circ, 270^\circ$ ir 315° 0 % U_T ; 1 ciklą ir 70 % U_T ; 25 / 30 ciklų Viena fazė: esant 0° 0 % U_T ; 250/300 ciklų	0 % U_T ; 0,5 ciklo Esant $0^\circ, 45^\circ, 90^\circ, 135^\circ,$ $180^\circ, 225^\circ, 270^\circ$ ir 315° 0 % U_T ; 1 ciklą ir 70 % U_T ; 25 / 30 ciklų Viena fazė: esant 0° 0 % U_T ; 250/300 ciklų	
PASTABA: U_T yra kintamosios srovės maitinimo įtampa prieš atliekant bandymą.			
<p>^a Stacionarių siųstuvų, tokių kaip radijo telefonų (mobiliojo ryšio / belaidžių) bazinių stočių ir mobiliųjų ar mėgėjiškų radijo stočių, AM ir FM bangų, TV transliacijų laukų stiprumų neįmanoma teoriškai tiksliai numatyti. Norint įvertinti stacionarių radijo bangų siųstuvų elektromagnetinę spinduliuotę, reikėtų atlikti vietos elektromagnetinį tyrimą. Jei vietoje, kurioje naudojamas gaminys, išmatuotas lauko stipris viršija taikytiną anksčiau nurodytą RD atitikties lygį, reikia stebėti, ar gaminys normaliai veikia. Jei pastebimas nenormalus veikimas, gali tekti imtis papildomų priemonių.</p> <p>^b Virš dažnių diapazono nuo 150 kHz iki 80 MHz laukų stiprumai turi būti mažesni už 1 V/m.</p>			
<p>Informacija.</p> <p>Atjungus lovą nuo maitinimo įtampos, „VariZone“ sistema išsijungia.</p> <p>Vėl prijungis maitinimo įtampą, „Varizone“ sistemą reikia dar kartą įjungti ir konfigūruoti.</p>			

Specialiai paliktas tuščias

Specialiai paliktas tuščias

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797